ULTRA JUMP
HYPER AGE MANGA MAGAZINE

ウルトラジャンプ

付録1 『天上天下』17巻用ドレスアップ・クリアカバー！



『ジョジョの奇妙な冒険ABC』 付録2
ウルトラジャンプ限定
TCGカード

●最新単行本⑩巻
絶賛発売中！
『銃夢 Last Order』
木城ゆきと

●新連載第2回！
『PEACE MAKER』
皆川亮二

●センターカラー！
『Roman』
Sound Horizon
＋桂遊生丸



表紙＋巻頭カラー！

AUGUST2007
8
特大号
540YEN
(税別定価)

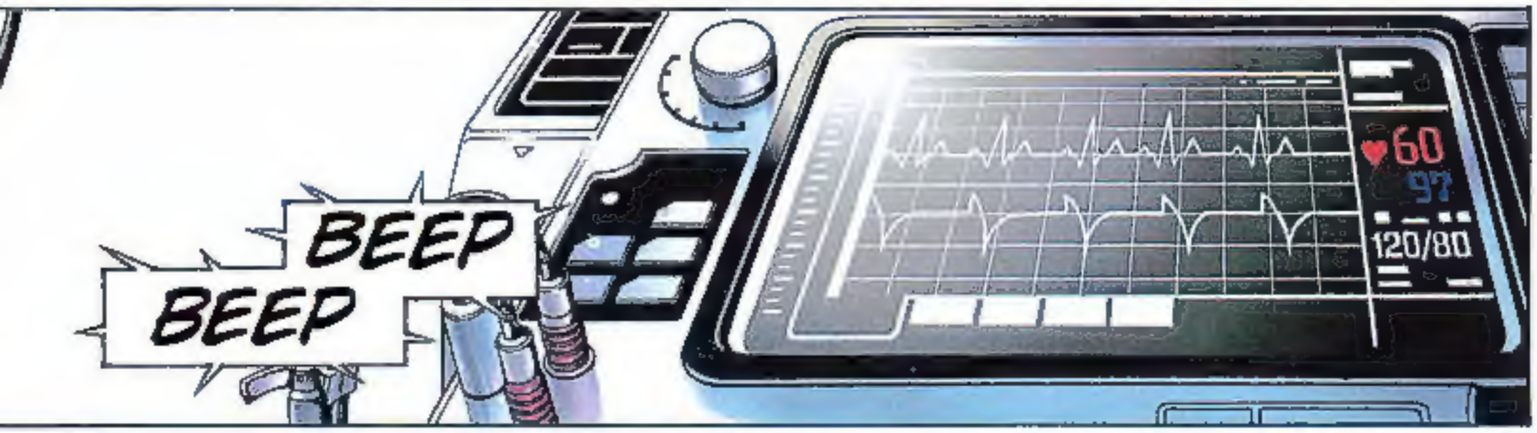
天上天下

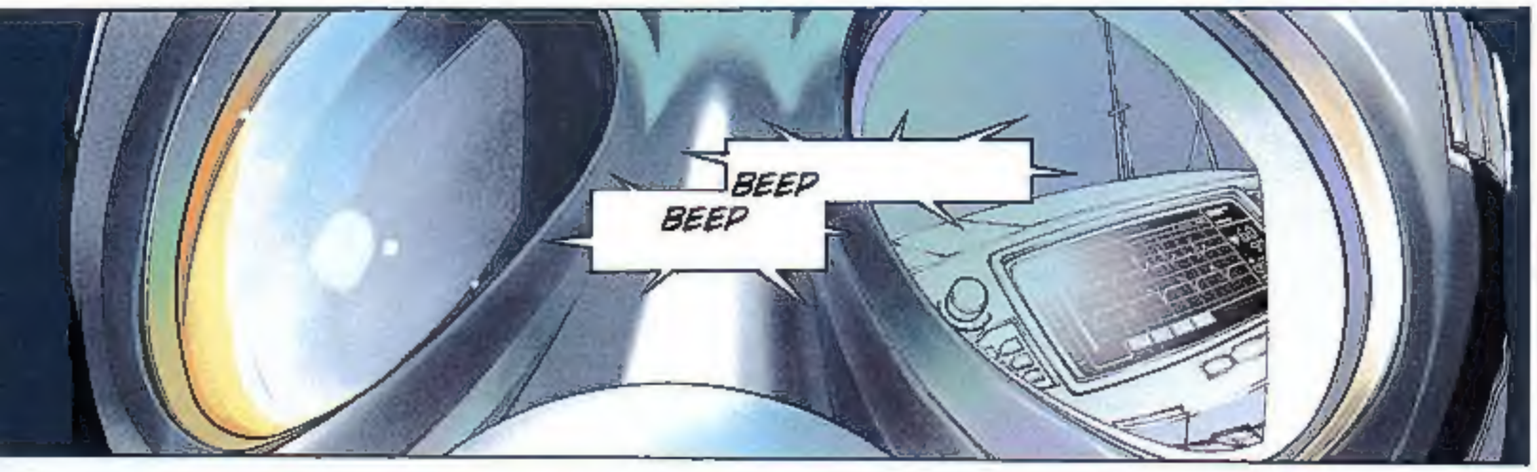
大暮維人

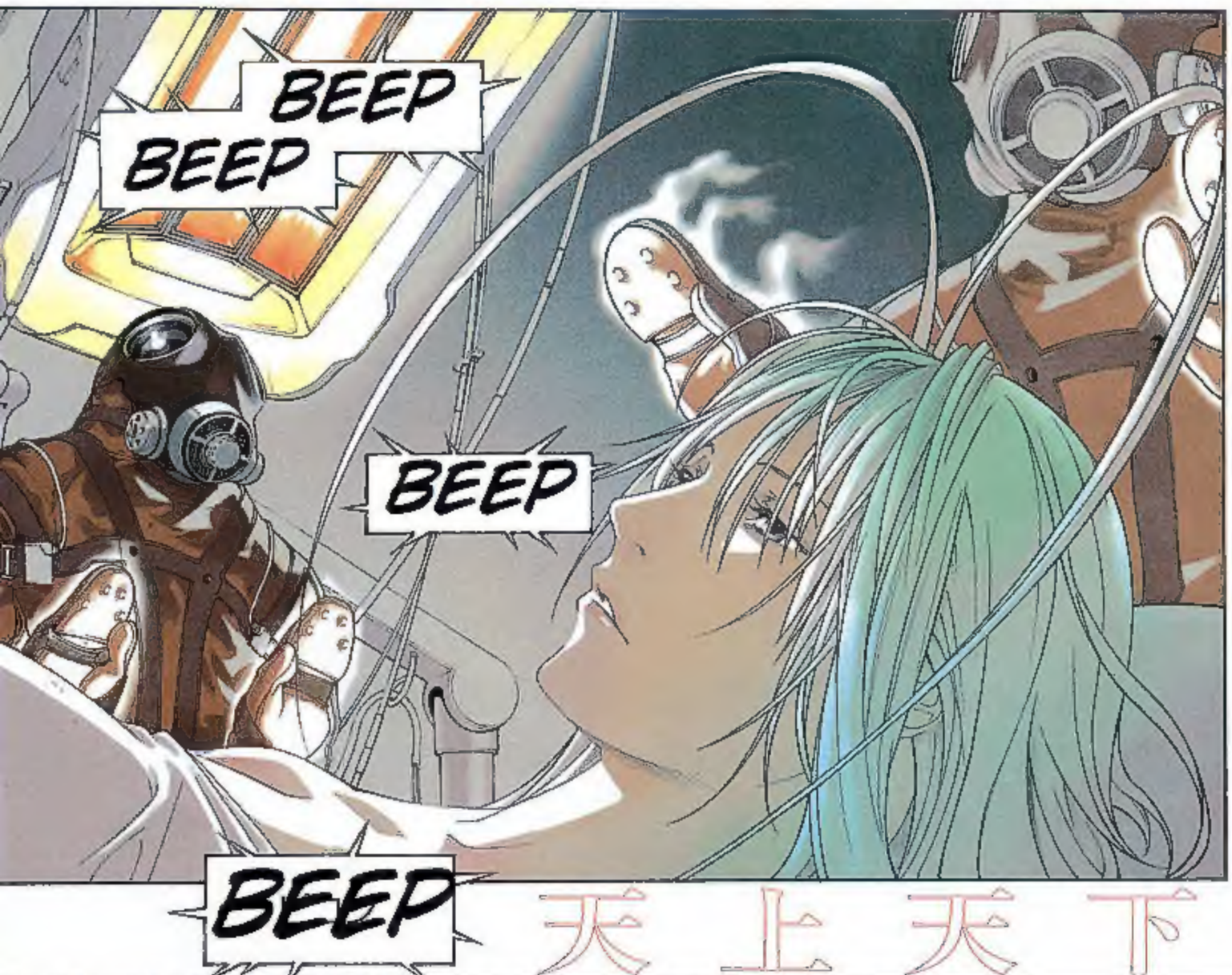
最新単行本⑰巻同時発売！

UJ Official Web http://ultra.shueisha.co.jp

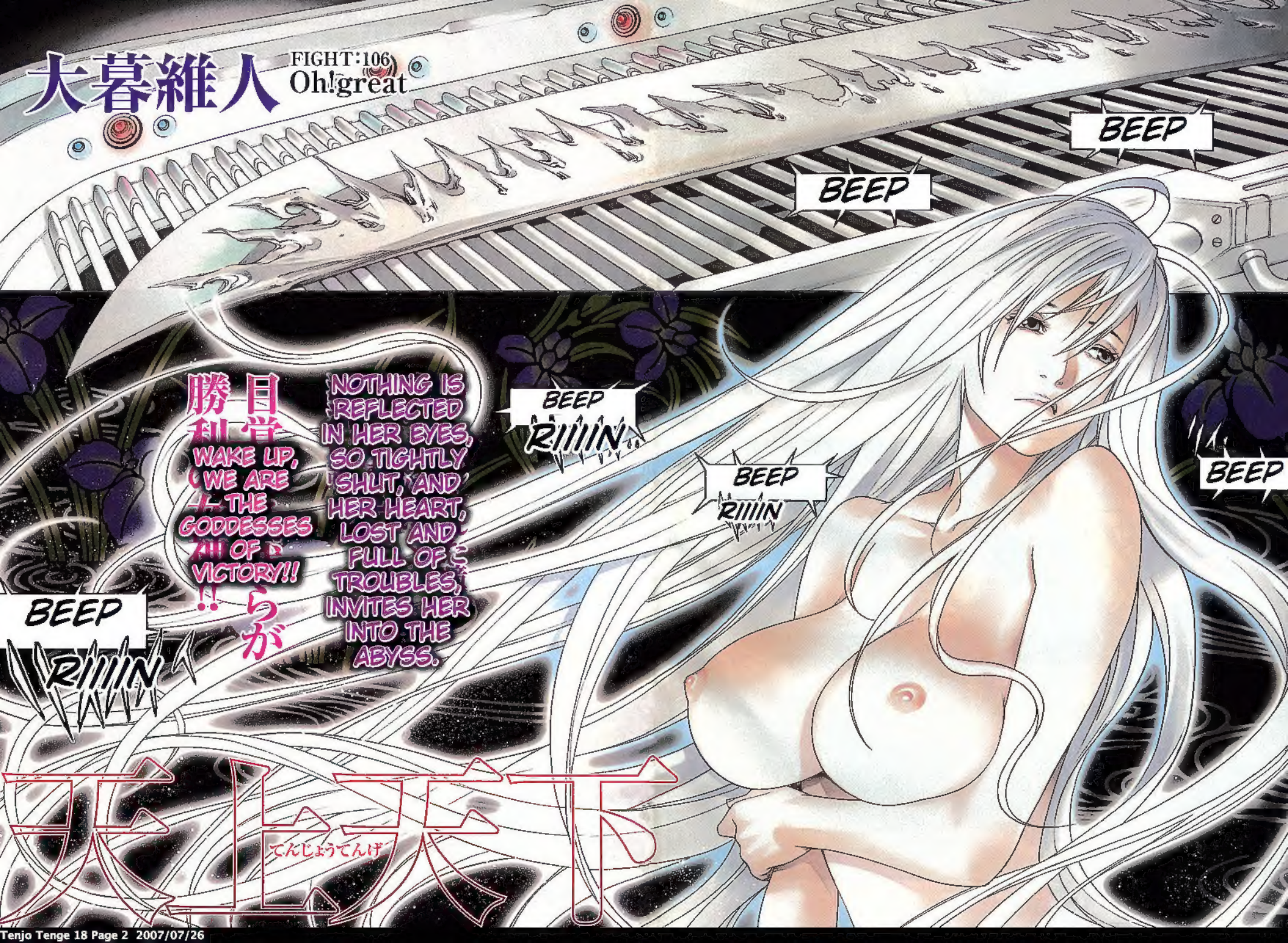
You've been waiting for it, Tenjo Tenge volume 17, with the Hero Asshat on the cover, a sure-fire best seller!!







天上天下


大暮維人
FIGHT:106
Oh!great
BEEP
BEEP
BEEP
BEEP
RIIIIN
BEEP
RIIIIN
BEEP
勝目
我ら
WAKE UP, WE ARE THE GODDESSES OF VICTORY!!
!!
NOTHING IS REFLECTED IN HER EYES, SO TIGHTLY SHUT, AND HER HEART, LOST AND FULL OF TROUBLES, INVITES HER INTO THE ABYSS.
BEEP
RIIIIN
天上天下
てんじょうてんげ

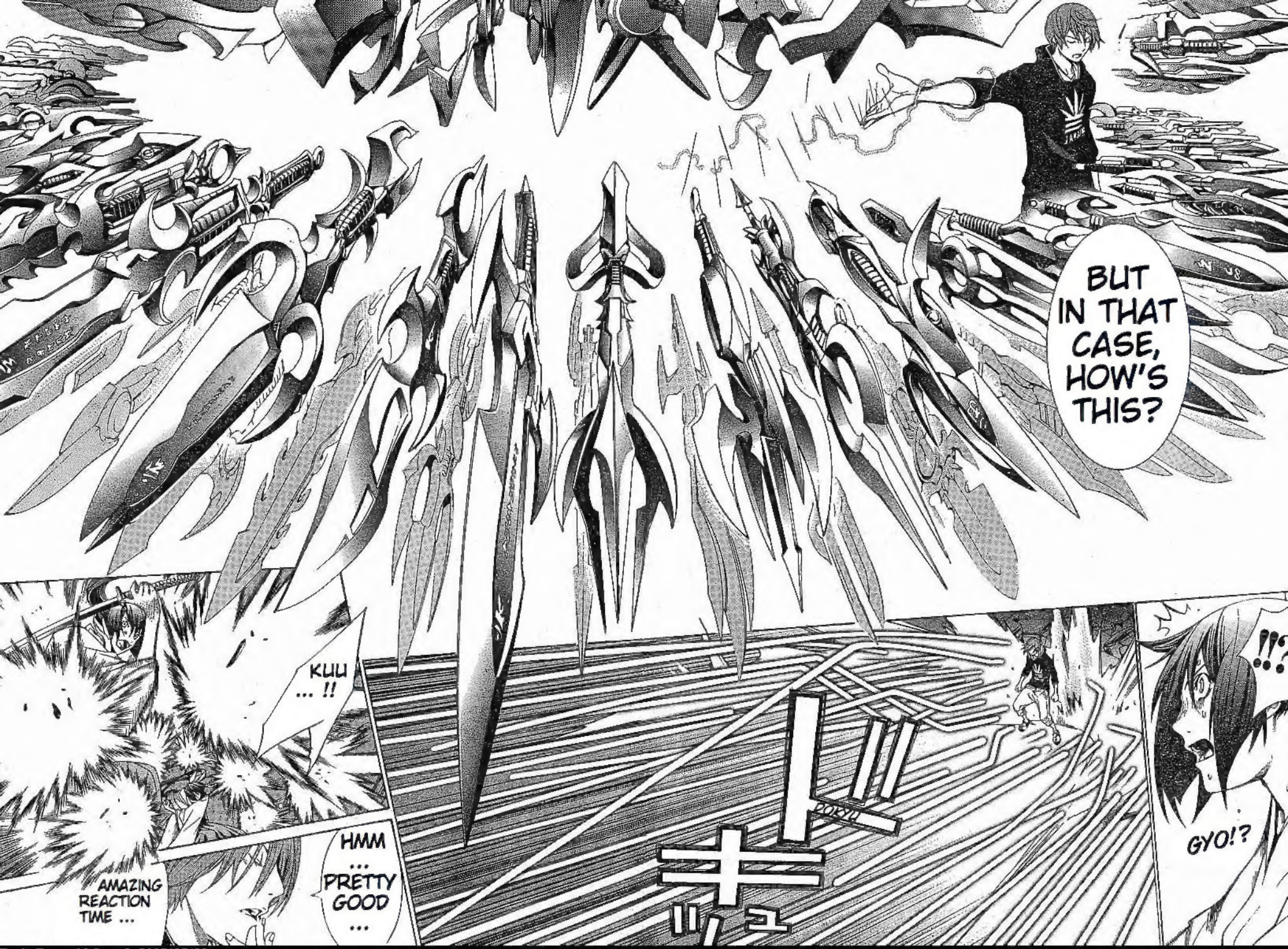

TOH
DYUUN
BITA


...COUGH
...THIS DUST IS AWFUL...
SFX: SUU
OW!
PRICK
WHA... WHAT!!? SOMETHING PRICKED MY BUTT...


... WHAT ... IS THIS? IT SMELLS NICE ... LAVENDAR ...
A NEEDLE !?
A PIN ... NO
EVEN THOUGH THEY COULD NOT SEE, THEY SCENTED THEIR NEEDLES SO THAT THEY COULD TELL WHERE THEY WERE. AT 0.1 MICRONS THICK, THEY WERE LIGHT ENOUGH SO THAT YOU COULD FLOAT THEM BRIEFLY ON A FRAGRANT WIND OF PERFUME
THE FRAGRANT NEEDLE. LONG AGO, THIS WAS ONE OF THE OCCUPATIONS THAT BLIND ACUPUNCTURISTS COULD PURSUE
THAT'S RIGHT ... BUT IF THAT IS ALL THAT IT WAS, ANYONE WHO IS STRONG WITH "KI" ... EVEN PEOPLE THAT DON'T HAVE SPECIAL ABILITIES
SIS I CAN MAKE A SWORD OUT OF "WOOD" TOO ...
WHAT I DIDN'T UNDERSTAND ... WAS HOW HE CONTROLLED THE NEEDLES WITHOUT TOUCHING THEM ... !!
I KNEW THAT ... YOU MADE YOUR "SWORDS" BY INFUSING THE NEEDLES WITH YOUR "KI". BECAUSE I SAW THE POWER OF YOUR ANCESTOR ... "THE KABANE SWORDS" DURING THE ANCIENT CIVIL WAR PERIOD ... !!
THAT'S RIGHT ... WITH THIS "SCENT"


THE SMELL
ARE THE "PARTICLES" THAT FLOAT IN THE AIR
I'M ABLE TO SEND "KI" THROUGH THOSE CHAINS TO THE NEEDLES AND CONTROL THEM
AND THEY ARE CONNECTED BY THEM LIKE CHAINS


AND IF YOU CUT THOSE "CHAINS", THEN THE "KABANE BLADES" BECOME ... NOTHING MORE THAN REGULAR NEEDLES
... YOU KNOW ... I'M REALLY SURPRISED ... THE "DRAGON'S EYE" REALLY IS POWERFUL
SFX: BOFUU
THAT YOU WOULD BE ABLE TO SEE THAT "SCENT" ... !!
- I DIDN'T THINK


BUT IN THAT CASE, HOW'S THIS?
!!?
GYO!?
KUU ... !!
HMM ... PRETTY GOOD ...
AMAZING REACTION TIME ...


KYUKI
!!
SNAP
GAGIII
GUH...
KAH
...!!
SFX: GIGAN
THEN HOW ABOUT THIS


HE CAN MAKE ... NOT ONLY NEEDLES BUT ... ANYTHING HE HAS TOUCHED ... INTO "SWORDS" ... !?
かはっ
... NO, THIS CAN'T BE ...
HAA
HAA
FUUU ... !!
SFX: RIIIIIII
I ... REALLY ... LOVE ... THAT FRESH HYDRANGEA-LIKE SMELL OF YOURS
SFX GYO GYO GYO GYO
JIJI
I'LL SAY IT ONLY ONE MORE TIME TIME ... RETREAT


AAA
AA... !! UAA
ANY MORE OF THIS, AND THAT SCENT WILL BE TAINTED BY THE MUDDY WATERS OF FEAR ... !!


AA ... AA ...
RIP RIP RIP RIP
RIP
RIP RIP
AAH
RIP
AKUU
- IT'S NO GOOD ... I CAN'T WIN ...
THIS PERSON IS JUST TOO STRONG ...!!
UUH
AAA
HII
HAA ... HAHA ... !!
HAFUU
- IF ONLY ... IF ONLY ... REIKI WERE HERE ... !!
THAT'S OVER-WHELMING
... YOU'RE ... SOME KIND OF ... MONSTER
ここに零毀(れいき)があれば……!!!
HA! HAHA HAHA HAHA
HA
COME ON HIROHIKO, DON'T LET UP! RIP THAT SNAKE IN TWO RIGHT NOW!!


...
MAYA-
CHAN
...


GRANNY HOTARU ... SAN
DON'T CALL ME GRANNY
AREN'T YOU SUPPOSED TO BE AT SCHOOL ?
I'M IN MIDDLE SCHOOL
EVEN IF I WENT THERE ISN'T ANYTHING FOR ME TO DO THERE ... I CAN'T DO ANYTHING ...
WHEN I WAS YOUNG TOO I ALSO TRIED REALLY HARD TO BE FEMININE
WELL ... YOU WENT THROUGH A LOT .. MAYBE YOU'VE ACTUALLY BECOME A HALFWAY COMPETANT "WOMAN"
.....
NO MATTER WHO WINS OR WHO LOSES
... IT WILL BE TOUGH ON YOU ...


... THAT'S RIGHT ... SHE WAS BROUGHT HERE 8 DAYS AGO
SINCE THEN THE ELITE OF THE HOTARU FAMILY ORGANIZATION HAVE BEEN LOOKING AFTER HER AROUND THE CLOCK
HOW ... HOW IS MAYA-CHAN DOING? I MEAN ... IT LOOKS LIKE HER CONDITION HASN'T CHANGED VERY MUCH
DON'T UNDER-ESTIMATE US!! HER BODY ITSELF HAS BEEN RETURNED ALMOST COMPLETELY TO NORMAL. WELL, WE HAVE PUT OFF TREATING THE SURFACE INJURIES FOR A BIT BUT ... HER INTERNAL DAMAGE IS ALMOST COMPLETELY GONE.
... BUT .... IF SHE STAYS LIKE THIS, WE MIGHT AS WELL JUST TRADE HER IN FOR A PUPPET MADE OF CLAY
THIS IS THE ONLY PLEASURE THAT US OLD PEOPLE HAVE LEFT
- SHUT UP, KID
- HEY, ... THIS IS A NO-SMOKING AREA

1 fugu [Trans. Note] Probably short for うるさいわ


THIS GIRL - IS ALREADY DEAD
PII ...
PIKON
PIKON ...
THAT BODY ... DOESN'T EVEN HAVE A SINGLE SCRAP OF "KI" LEFT, IT'S JUST AN EMPTY SHELL. THAT'S THE FIRST TIME THAT'S EVER HAPPENED TO US. FULLY HEALING A DEAD BODY


WELL ... THE DRAGON'S EYE USER ... AND THE "TRUE MASTER" OF THAT SWORD LEFT IT HERE
IT'S A VERY SLIM CHANCE, BUT IT'S WORTH TAKING A GAMBLE ON IT
- YOU SHOULD NOT
ENTRUST "YOUR FINAL WISH" TO FATE ALONE ... !!
CHI!
- DO YOU HAVE ANY SMOKES ...
SO THAT'S ...
I ... DON'T REALLY KNOW. I CAN'T SEE ANYTHING BUT ... AYA-CHAN SAID
SHAKE SHAKE
CHI!
SHAKE
CHI!
ANNOY
ANNOY

1 fugu [Trans. Note] The translations don't quite match due to language order differences

2 fugu [Trans. Note] I think this is correct, but I'm not positive about the interpretation


あのREIKI毀が
CAN TIE MAYA-CHAN'S "SPIRIT" TO THIS WORLD ...!!
RIIIII
- BUT ... I CAN SEE IT
THAT "IT" STILL REMAINS WITHIN THIS KATANA
- IN HER FIGHT WITH TETSUHITO-SAN, ALL OF HER "KI" ... ALL OF HERSELF WAS "EATEN" BY THIS SWORD


この MY
お姉ちゃんっ
生きている
SISTER LIVES ON
INSIDE THIS KATANA
I MEAN, TO RETURN "KI" TO A BODY ONCE IT HAS ALREDY LEFT - THAT'S ...
... I UNDERSTAND WHAT YOU ARE SAYING ... BUT EVEN STILL
UNFORTUNATELY, I'M NOT A GOD
IT IS POSSIBLE!!
THERE IS ONLY ONE PERSON IN THIS WORLD THAT HAS "THAT" ABILITY!!
この世にたった1人だけ


GIRI
STOP BEING SO SELF-INDULGENT ... !!
I'M WALLOWING IN SELF- PITY ... I'M THE ONE WHO DECIDED TO LEAVE REIKI THERE AND COME HERE WITHOUT IT ...
零奴は自分で望んであそこに置いてきたんだから…
えるな…私


AN ENEMY OF "THIS" ABILITY ...
SUU...
... PERSPERATION ... AND RESPIRATION ... BACK TO ...
IS NOT ... A BIG DEAL
FUU ...
HAA ...
HAA ... ZEH ...
ZAH
WHAT MY SISTER IS FIGHTING WITH NOW!!
THE NATSUME GOU SHINRYUU SECRET TECHNIQUE
強大比べ
IS AN INCOMPARABLY MORE POWERFUL ENEMY

1 fugu [Trans. Note] I believe that the "Natsume Gou Shin Ryuu" is their family / clan fighting style name. The Kanji are Natsume (jujube tree) Gou (hardness / sturdy / strong) Shin Ryuu (true style).

BECAUSE SHE IS FIGHTING WITH "DEATH"... !!!

BAMBOO GRASS SUMMER RAIN

IT'S SO STUPID, IT WON'T EVEN BE A FIGHT!! SNAKE!!

IN END IT'S JUST A KATANA TECHNIQUE, THE INTERVAL IS COMPLETELY DIFFERENT !!

IT IS PROBABLY A TECHNIQUE WITH CONSECUTIVE THRUSTS - BUT EVEN THEN NO MATTER HOW MANY THERE ARE ...

THE BAMBOO GRASS PROBABLY MEANS THE SMALL SHARP BLADES THAT GROW TOGETHER ...

彼女の"ニオイ"

HER "SCENT" ...HAS CHANGED ...!!

た…!!

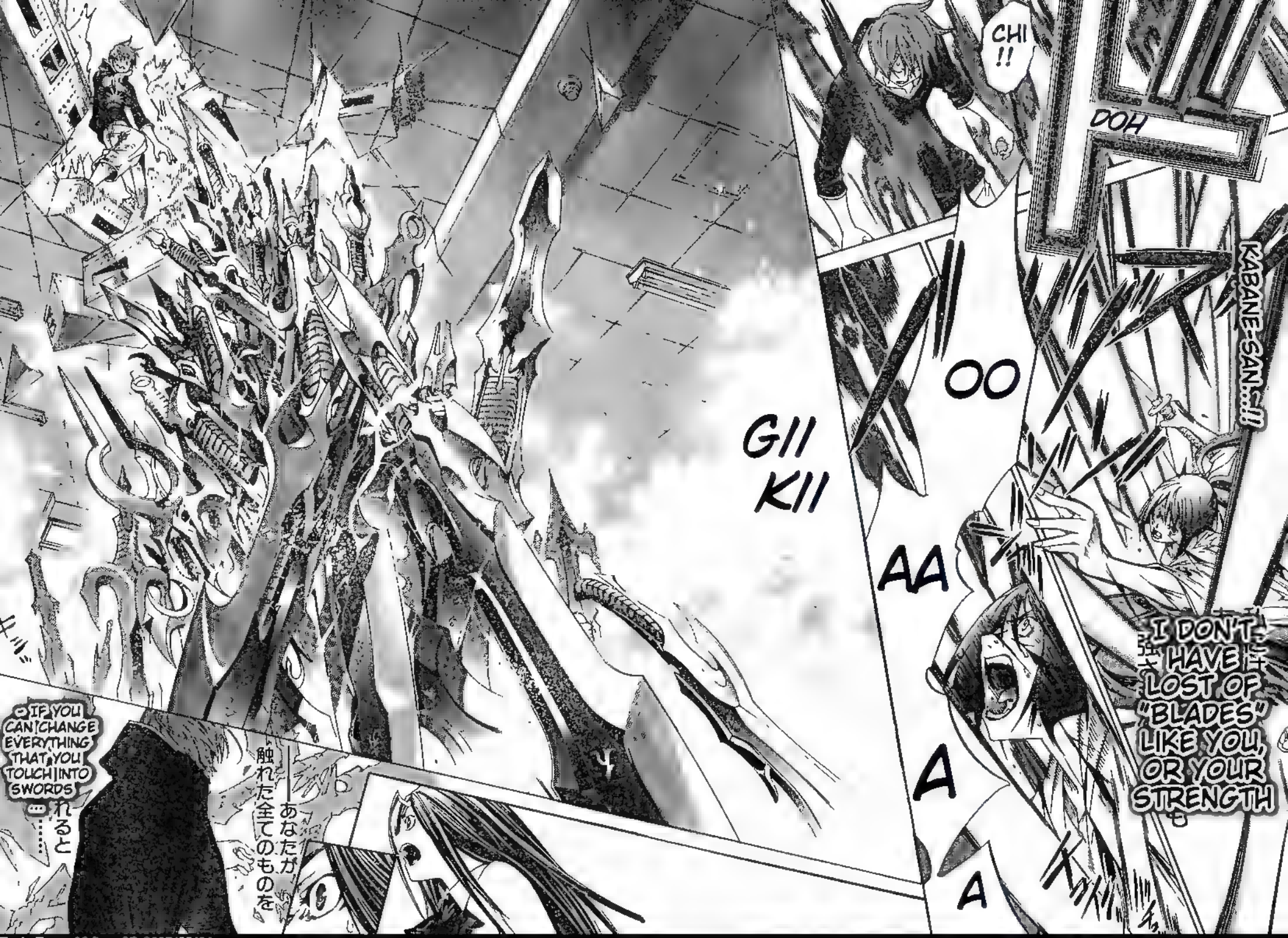

I KNOW THAT YOU TOOK IT EASY ON MY BEFORE. BUT ... THAT IS WHEN ... I TOOK ADVANTAGE OF YOUR KINDNESS
THAT IS THE ONLY TIME ... THAT I COULDN'T FIND A WINNING STRATEDGY
MAYUTSUBO-SAN, IT'S DANGEROUS HERE ... WHY DID YOU COME DOWN
HAA!? BUT IF I'M UP THERE I CAN BE SEEN BY PEOPLE FROM ALL OVER
... YOU DON'T UNDERSTAND ... NATSUME-SAN DOESN'T EITHER
集まっ
COLLECT THEM UP ...
... I'M ALSO FIGHTING WITH DESPERATION
A SWORD TECHNIQUE THAT CAN TEAR THINGS TO PIECES BY ONLY TOUCHING THE WIND
伝士
IT IS TRANSMITTED FROM THE POINT OF THE SWORD

1 fugu [Trans. Note] I'm not sure about this translation


IT'S AS IF
SHE HERSELF
IS ONE -
...
- NOW !!


DOH
!?
SFX
PA
PA
PA


WHERE DID HER ... SCENT GO ...
!?
SNIFF
- SHI ...
しまっ…
COUGH
KUU ... SO MUCH DUST ... I CAN'T BELIEVE THAT ONE HIT CAN HAVE SO MUCH POWER
BUT THE FLOOR - ...
SFX: KYUN, RIIII
THAT ATTACK BEFORE ... WASN'T TARGETTED AT HIROKO ...
AH


CHI !!
DOH
KABANE-SAN...!!
OO
GII
KII
AA
A
A
I DON'T HAVE LOST OF "BLADES" LIKE YOU, OR YOUR STRENGTH
IF YOU CAN CHANGE EVERYTHING THAT YOU TOUCH INTO SWORDS ... れると
あなたが触れた全てのものを


私の一BUT MY
刃はBLADE
一IS
ONLY
ONE!!
一!!
ここ
AND I
一WILL
PUT
ALL OF
MYSELF
INTO
THIS
ONE
BLADE
一!!
一!!
DOH
望んで戦うわけではない…それでも、
非情な戦場にて生を掴め!!!
←To be continued


届け…全霊を
TAKE IT ...THIS ONE SWING THAT CONTAINS ALL OF MY SOUL!!!
魂の一振り!!!
一剣を
ONE SWING -....!!!
私の全
I PUT ALL OF MYSELF INTO IT
込めた
一【天上天下】




IT'S BEEN A LONG TIME SINCE I'VE HAD TO USE THIS
... THAT WAS CLOSE ... YOU REALLY ARE STRONG
IM ... POSSIBLE!!
I'M SURE YOU THOUGHT THAT YOU WOULD BLOCK UP MY "NOSE" WITH THAT DUST BUT ... UNFORTUNATELY THEY ARE A POWERFUL ALLY OF MINE
そん…
なっ…!!
PAKI
YOUR FIRST MISTAKE ... WAS RAISING UP ALL THAT DUST LIKE YOU DID
THAT SECRET TECHNIQUE YOU USED BEFORE ... WHAT WAS IS AGAIN? THE BAMBOO RAINS OF MAY?
THEN I SHOULD RESPOND
そんな事がっ…
DUST ... I DON'T BELIEVE IT ... !!
IF YOU ARE GOING TO WAGER EVERYTHING ON THIS FIGHT
HE CAN ALSO CONNECT TO DUST USING HIS "KI" ... !?
!?

Tenjo Tenge volume 17 now on sale!!

天上天下



FIGHT:107
大暮維人


SFX: KISHIIII
ZUU ZUU
GIKIII
GUU
...
!!?
SFX: GII GII GII GII GII
SFX: ZOOHN


本当の……実力
THIS IS THE TRUE POWER OF THE HEAD OF A RED FEATHER FAMILY
うぬっ
SO THERE REALLY IS SOMEONE
そんな人が……
SO STRONG THAT EVEN IF I PUT EVERYTHING ON THE LINE I CAN'T WIN ...


ZUUHN
PAKIN
I WANT TO KNOW ABOUT IT ... !!
IT'S MORE THAN REVERENCE ... FEAR, DEFEAT, DISGRACE
HAA ... ZEH
ZEH HYUU ...
-I WANT TO KNOW
BECOME THIS STRONG ... !!?
人間 どこまで HOW DOES A PERSON
HEY ...
MITSUIRO
DID YOU KNOW THAT YOU CAN EAT A SUNFLOWER'S SEEDS?


KARI KARI
KARI KARI
IT'S A NEW JOKE. HAM HAM HAMSTER ♡
ALL RIGHT!! REALLY?
REALLY
YEAH, IT'S FUNNY
- ISN'T IT FUNNY?
I'M REALLY PROUD OF IT
I'M SORRY. I'M SURE IF I WASN'T LIKE THIS THEN YOU WOULD ENJOY IT EVEN MORE BUT ... MY FAMILY HAS FORGOTTEN "HOW TO LAUGH" ...

1 fugu [Trans. Note] I don't get the joke, but I think he's pretending in a way to be a hamster


DON'T LAUGH, DON'T CRY, DON'T GET MAD... BE BOTH BLACK AND WHITE ... IN ALL OF THE RED FEATHER FAMILIES THESE SORTS OF CUSTOMS HAVE GROWN UP
"THE MORE INTERESTING THE FACE THE BETTER WE CAN PERFORM"
THE "POWER" OF OUR SHYOUJYOU FAMILY IS TO REFLECT OTHERS LIKE A MIRROR. FOR THAT REASON, IT IS IMPERATIVE THAT YOUR FACE DOES NOT REFLECT YOUR OWN HEART.
WELL
I LOVE YOU, SO I DON'T REALLY CARE ABOUT THAT
SHUT UP! IDIOT! DON'T FOLLOW ME
HEY! WHAT'S WRONG?
HEY HEY, ARE YOU EMBARRASSED? HEY!? MITSUIRO!
YOU'RE YOUNGER THAN ME!
CALL ME BY MY LAST NAME!


MY ANCESTOR HAD THEIR BODY AND POWER STOLEN ... BY SOMEONE NAMED KAGO SOUHAKU
THIS "FAMILY CUSTOM" GOT STARTED - 400 YEARS AGO ...
BECAUSE OF THAT THE MAIN SHYOUJYOU "BLOOD" WENT EXTINCT THERE ... OUR FAMILY WAS ORIGINALLY A BRANCH FAMILY ... AND APPARENTLY OUR "POWER" WAS WEAK
BECAUSE OF THAT, THAT PERSON WAS ABLE TO CHANGE BODIES BUT HE CONTINUED TO LOOK EXACTLY THE SAME ... BUT
I ALSO ... FEEL LIKE YOU DO BUT ... AT SOME POINT I'M GOING TO HAVE TO MARRY ONE OF MY RELATIVES ...
AFTER 400 YEARS OF DOING THIS OUR BLOOD HAS FINALLY BECOME STRONGER
IN ORDER TO COMPENSATE FOR THAT WEAKNESS THE FAMILY MADE A REGULATION THAT WE HAVE "BLOOD MARRIAGES" WITH PEOPLE FROM THE SAME FAMILY


MITSUIRO !!
I JUST THOUGHT OF A GREAT NEW JOKE! WANT TO HEAR IT!?
I'M GOING TO END THE "WAR" THAT HAS BEEN CONTINUING FOR 400 YEARS!! IF WE DO THAT, THEN THERE WON'T BE ANY PROBLEM!!
THE NEED FOR "FAMILY CUSTOMS" AND "REGULATIONS" WILL JUST GO AWAY
EVEN THOUGH YOU CAN'T EVEN BREAK A SINGLE SUNFLOWER STALK YOU WILL ...?
!?
SAAH
-BUT IF ... YOU KNOW ... IF I WAS ABLE TO DO THAT ... MITSUIRO
蜜色
僕にくれびを
WOULD YOU GIVE ME A *REWARD*?


DON
... HOW EMBARRASSING ... YOU SAW US ...
IT ISN'T LIKE ...
I HATED YOU FROM THE BEGINNING BUT
- I ... THINK I'M STARTING TO ACTUALLY LIKE YOU!!


MY FATHER DIED ... AND FROM TODAY I AM THE KABANE FAMILY LEADER
HIROHIKO !!
SFX: BUSHYUU
FOR OUR KABANE FAMILY "POWER", LIGHT, IS NOTHING MORE THAN SHACKLES TO US ...!!
IS TOO WEAK
BUT ... MY POWER


IF ... YOU KNOW ... IF I'M ABLE TO DO IT ... WILL YOU GIVE ME A REWARD ...?
I ...
PLANTED THESE


RIIIIIIN
もし…全て…たら……は…
ONCE … EVERYTHING IS OVER … THEN I WILL …
SFX: SUKAN SUKA SUKA SUKA SUKA
カカカカカカカカ
MAKE MITSUIRO MINE
蜜色を
I WILL NEVER FORGET WHAT YOU FOUND THEN
I AM ALWAYS
SURROUNDED BY THE SCENT FROM THAT TIME

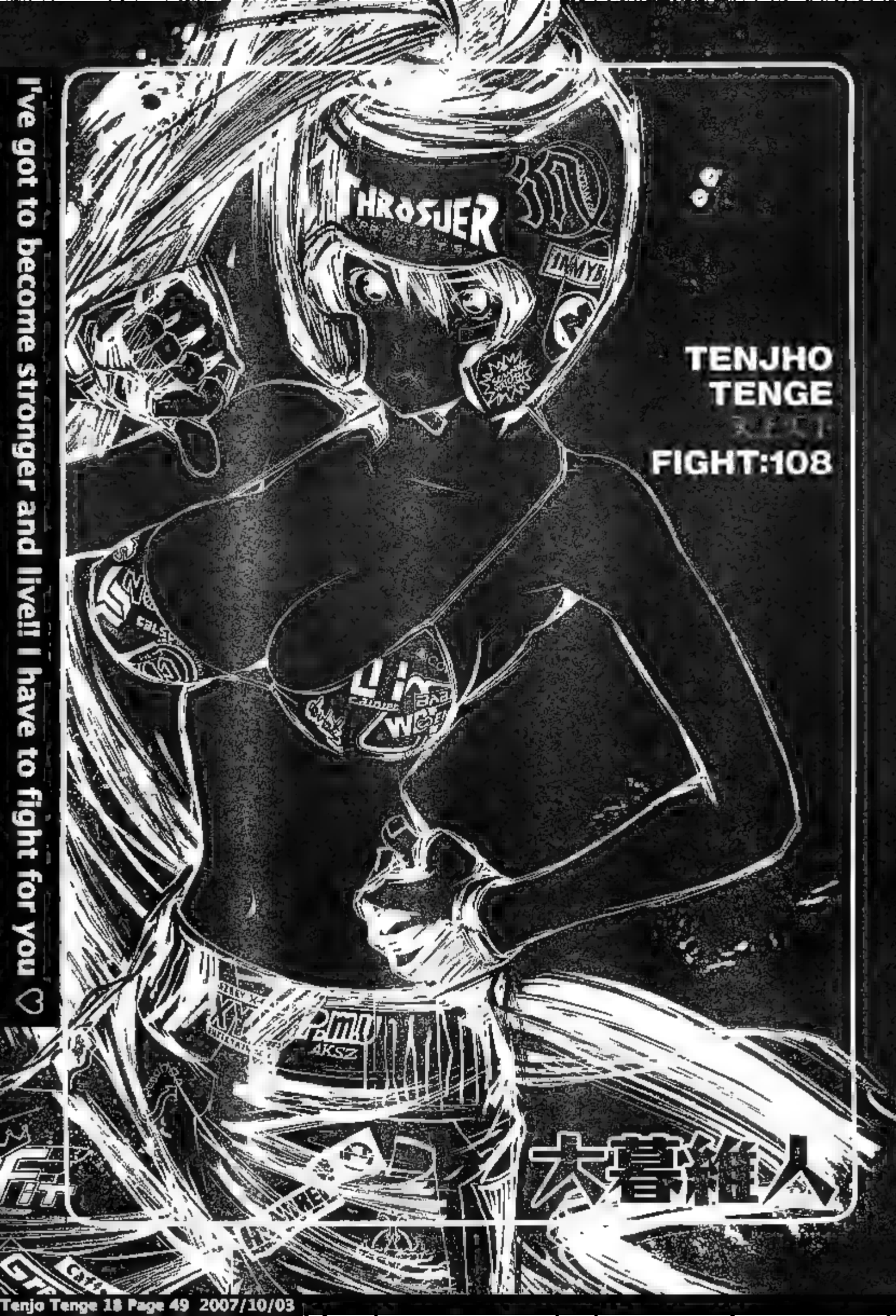

I WILL ALWAYS HAVE THE IMAGE OF THE MOST BEAUTIFUL THING I EVER SAW LOCKED UP FOREVER IN MY "EYES" - ...

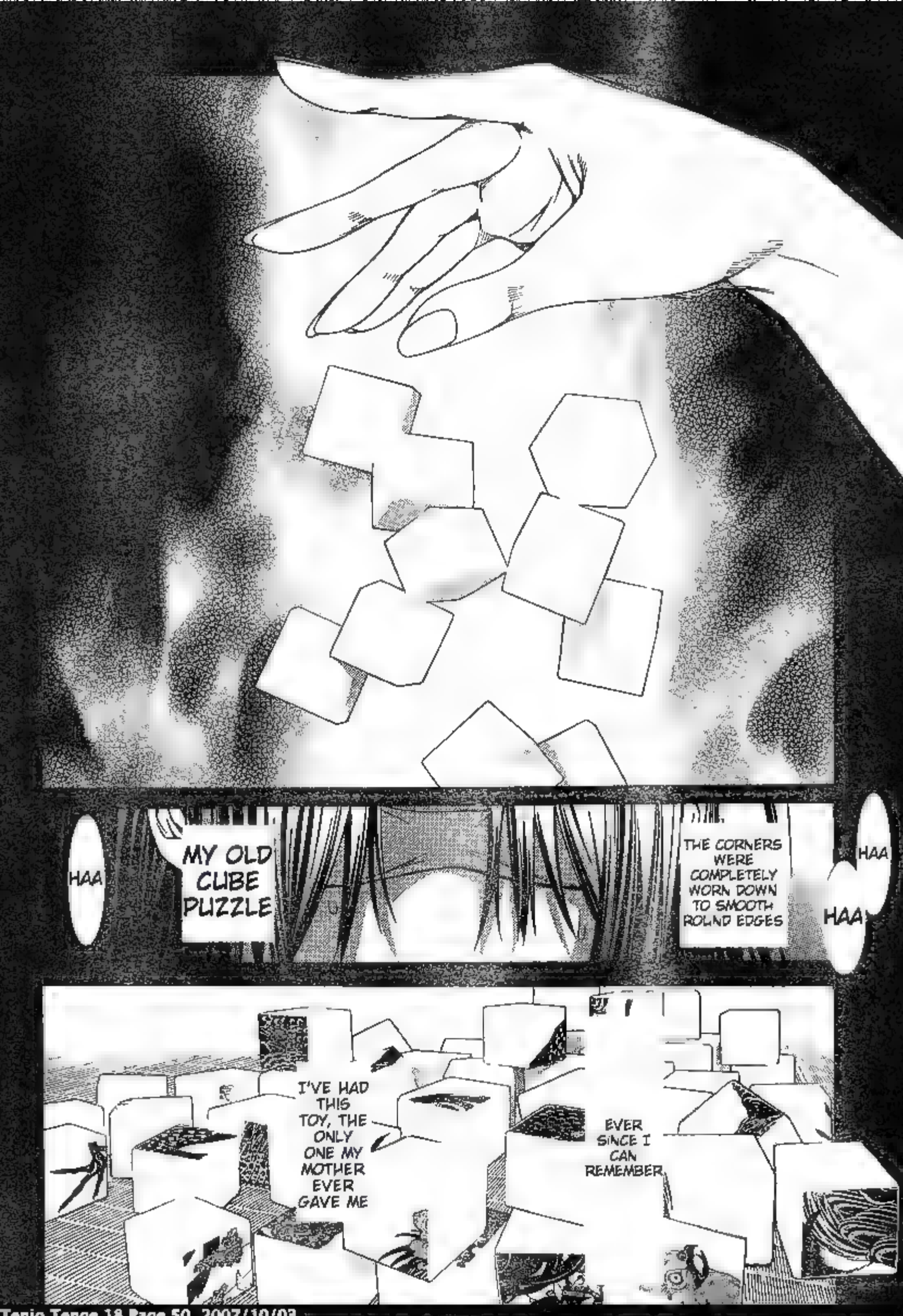

YES !!
WE ARE BOTH VERY SIMILAR
I ALSO ... LIKE THE SMELL OF YOUR HYDRANGEA
BUT YOU STILL LOSE TO MITSUIRO'S SUNFLOWERS
DON'T WORRY ... THERE ISN'T EVEN A CONTEST BETWEEN YOU AND MY SOUICHIROU-SAMA


WE WILL SEVER ... ALL OF THAT
OUR FATE, OUR BLOOD, OUR TACTICS AND MORAL CAUSE ... AND EVEN THOUGH UP UNTIL NOW EVERYTHING ABOUT THIS FIGHT HAS WEIGHED HEAVILY ON OUR HEARTS AND BODIES
願誰
SOMEONE WISHING FOR SOMEONE ELSE'S HAPPINESS
…せを
そんな
SUCH A SMALL… BUT ALSO LARGE SOURCE OF "POWER"!!
とて
!!
AT LEAST, THERE ARE TWO OF US HERE THAT BELIEVE THAT ... !!


WHAT !?
!!
SFX: RIIIIIIIN
まだだ
- NOT YET
I SHOULD BE ABLE TO DO IT ... EVEN IF I DON'T GO AS FAR AS KABANE-SAN, ORIGINALLY IT WAS A PART OF MY BODY ...
SFX: RIIIIII
私はまだ
何も一つ
I STILL HAVEN'T PUT ANYTHING OTHER THAN MYSELF ON THE LINE YET!!!
い!!!


LOOKING AT STRENGTH OF OUR LOVES - I'M SURE IT WILL BE A GOOD BATTLE
IN A "COMPARISON OF POWER" ... I'M SURE I WOULDN'T WIN
... BUT
PYUUNN
WHAT ... WHAT IS "THAT" HERE ... !?
THE CEREMONIAL BLADE ... REIKI!!!
あきらめない希望を目
Don't give up!! Concentrate on your dream, and fight with love at your side!!
一緒に戦う!!
WHAT DO YOU THINK?
To be continued


I've got to become stronger and live!! I have to fight for you ♡
THROSUER
TENJHO
TENGE
FIGHT:108
大暮維人


HAA
MY OLD CUBE PUZZLE
THE CORNERS WERE COMPLETELY WORN DOWN TO SMOOTH ROUND EDGES
HAA
HAA
I'VE HAD THIS TOY, THE ONLY ONE MY MOTHER EVER GAVE ME
EVER SINCE I CAN REMEMBER


FLUU
HAA
WHEN I LOOK BACK AT IT NOW, I THINK THAT WAS SOME KIND OF "TRAINING"
FLUU
OTHER WISE
AYA
I'VE NEVER HEARD OF SUCH A THING
IT'S A PUZZLE GAME WHERE YOU BLINDFOLD YOURSELF AND PUT IT BACK TOGETHER
AT FIRST THERE ARE JUST FAINT LUMPS OF LIGHT. BUT AS I CONCENTRATE, SLOWLY, BIT BY BIT
AYA
BIT BY BIT ...
YEAH !!


AYA!! DO YOU WANT TO BE LATE FOR THE SCHOOL ENTRANCE CEREMONY!!!
WHEN I WEAR CLOTHES THE FEEL OF THE COTTON INTERFERES!!
DON
... DON'T JUST COME OUT'DE'N LIKE THAT ALL OF A SUDDEN! JEEZ! ANYWAY, YOU SHOULDN'T BE TALKING
SUCH A NAGGING HREW!
WHA ... WHAT ARE YOU DOING!? THAT'S INDECENT!!


YEAH, IT'S NOT LIKE I'LL HAVE ANYTHING ELSE TO DO AFTER STARTING HIGH SCHOOL. I SHOULD HAVE AN EASY TIME AS A BENCHWARMER IN A WEAK CLUB ♪
ANYWAY ... DO YOU REALLY INTEND TO JOIN THE JYUUKENBU ?
SOMEHOW ... I FEEL LIKE SOMETHING BIG IS GOING TO HAPPEN TODAY
BUT THERE'S SOMETHING THAT'S ALWAYS BOTHERED ME
WITH THAT ATTITUDE I SHOW DENY YOUR APPLICATION RIGHT NOW!!
I'M LYING! JUST JOKING! AH HA HA
なぜか足りない
LIKE A PRE-DESTINED MEETING OF SOME KIND
THAT ONE LAST PIECE THAT WAS, FOR SOME REASON, ALWAYS MISSING

Tenjo Tenge 18 Page 53 2007/10/06

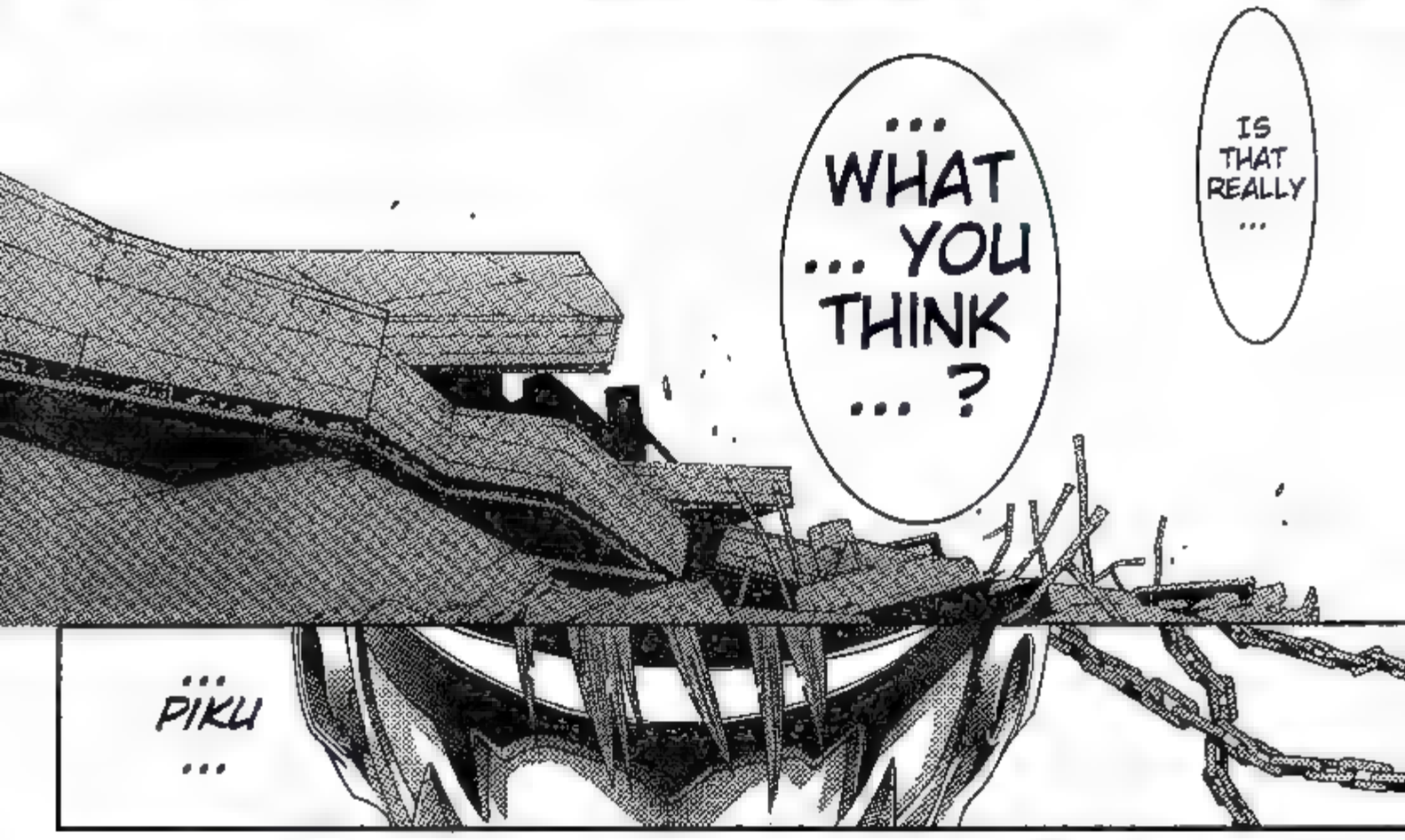
1 fugu [Trans. Note] Didn't have room to fit the "What the hell?" part.


ZURAA
KAK
IMPOSSIBLE ...
THERE'S NO WAY ... "THAT SWORD" CAN BE HERE ... !!


YOU CAN DO ANYTHING IF YOU TRY ♪
- THE CEREMONIAL SWORD ... REIKI ... !!
IMPOSSIBLE ... EVEN WITH THE DRAGON'S EYE ... EVEN CONSIDERING ALL OF THE RED FEATHER ABILITIES
THERE IS NO ABILITY THAT CAN SUMMON SOMETHING ... THAT DOES NOT EXIST HERE
IN OTHER WORDS, THAT IS JUST AN IMITATION IN THE FORM OF REIKI
THAT'S JUST YOUR HAIR!!!






IS THAT REALLY ...
... WHAT ... YOU THINK ... ?
... PIKU ...




BUT THIS BLADE IS DEFINITELY DIFFERENT FROM OTHER CURSED AND MAGICKED INSTRUMENTS ...
BUT THE BIGGEST MYSTERY OF THE SWORD THAT THE RED FEATHERS FEAR THE MOST
THE CEREMONIAL BLADE REIKI ... EVEN NOW THE BLADE IS SURROUNDED IN MYSTERIES. JUST WHO CREATED THIS SWORD, AND FOR WHAT PURPOSE? ... WHY HAS THE NATSUME FAMILY HAD GUARDIANSHIP OF THE SWORD FOR SO LONG? - WE DON'T EVEN KNOW THESE THINGS
THAT IS ITS ABILITY TO NEUTRALIZE "KI"!!
BECAUSE OF THAT IT HAS THE ABILITY TO MORE OR LESS IGNORE SPECIAL ABILITIES
AND EASILY CUT THROUGH THEM!!
IF ... THAT IS THE REAL THING ...
THEN RIPPING THROUGH MY KABANE "BLADES" AND ... THIS ARMOR ...
WILL BE EASIER THAN BREAKING THROUGH THIN ICE!!


AH !!
- ... JEEZ ... WOULD YOU JUST SHUT UP ... I DO NOT HAVE THAT KIND OF POWER, THERE IS A LIMIT TO ONE'S "KI" YOU KNOW. THERE'S NO WAY THAT I CAN DO THAT WHILE I'M ALSO CREATING THIS ARMOR
THAT WAY YOU CAN FIND OUT IF IT IS THE REAL THING OR NOT REALLY EASILY, RIGHT!?
HEY ... HEY!!? SEND TWO OR THREE OF THOSE "SCENTED NEEDLE" SWORDS OVER HER WAY
SUU ...
CHI ...
OH? NOW THAT IS INTERESTING. YOU CAN'T DO IT?
!!


THERE WAS NO WAY THAT SHE COULD HAVE DONE THAT BEFORE, HIROHIKO WAS COMPLETELY DOMINATING HER ... !!
NO ...
WAI ...
BA ...
THE PACE IS PICKING UP ... NOW STATEDGY STARTS TO COME INTO PLAY ...
CRUNCH
THIS ISN'T FUNNY ... IF ...
KANKATSU
.....
HIROHIKO!!


THUD
YOU CAN'T BACK UP ANY FARTHER!! YOU FOOL!!
!!?
CRAP
あの比呂彦が……
押されっ…!!
HIRO-HIKO'S BEING ... PUSHED BACK ... !!



Tenjo Tenge 18 Page 61 2007/10/11 «

1 fugu [Trans. Note] Nope, I don't know what this is either

2 fugu [Trans. Note] Dice or cubes rolling around


ROLL
... !!


"IN THIS WORLD
THE WORD 'COINCIDENCE' EXISTS, BUT NOT BECAUSE IT IS ACTUALLY SOMETHING THAT HAPPENS"
IT IS ONLY A CONSEQUENCE OF PEOPLE'S IGNORANCE
UNDERSTANDING EVERYTHING IS NOT ONLY DIFFICULT, BUT A WORD THAT HAS ONLY JUST BEEN BORN
THAT'S WHAT MY MOTHER
IF YOU STUDY EVERYTHING MINUTELY DOWN TO THE DETAILS, YOU SHOULD BE ABLE TO UNDERSTAND IT. ALL PHENOMENA IN THE WORLD THAT SHOULD OCCUR WILL OCCUR. IT IS "INEVITABLE".
WHEN SHE GAVE ME THAT PUZZLE BACK THEN ...
... WHAT ... ?
WHAT IS THIS ... THIS IS THE FIRST TIME I'VE EVER HAD THIS PRESSURED FEELING OF IMPATIENCE ... !?
IF THERE IS ONE "INEVITABLE" PIECE THAT HAS BEEN FORETOLD BY FATE
過去 THAT PAST IS EVERYTHING


全未
THEN EVERYTHING IN THE FUTURE IS ALSO INEVITABLE
た
必然!!
PEOPLE ARE JUST IGNORANT AND CAN'T SEE IT
人はただ無知ゆえに
見えないだけ
CONNECTING UP EACH INEVITABLE PIECE ONE BY ONE AND IT FLOATS UP. "THE MEMORY OF THE FUTURE"
「未来の記憶」

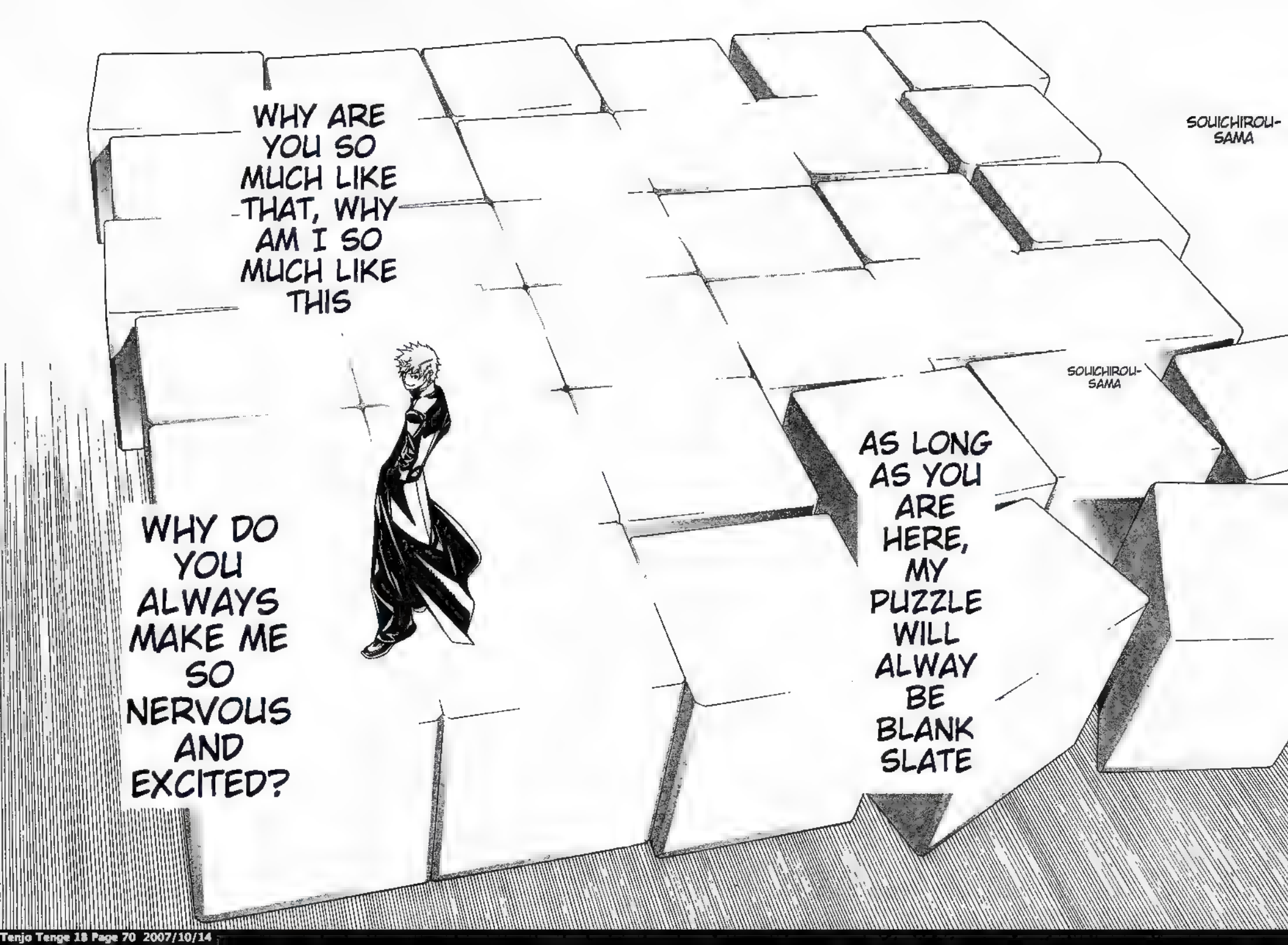

SFX:
DON


おは BUT MOTHER 様こ
GAH ... !!
ID BUT 私こ...
DIDN'T YOU KNOW?
... LIKE I THOUGHT ... IT WAS JUST A BLUFF ...
I ... KNEW IT FROM THE START
THE MOST IMPORTANT THING IS TO BE ABLE TO SEPARATE OUT THE INEVITABLE OF THE PAST AND THE INEVITABLE OF THE FUTURE
UNTIL "THE RIGHT TIME COMES" THERE'S ALWAYS 1 PIECE THAT IS INCOMPLETE ...
1ピース...


BUT, THIS IS WHAT I LEARNED
ON THAT DAY


AND PIERCES MY HEART WITH COMPLETELY UNEXPECTEDLY SHARP CORNERS
THAT ONE PIECE THAT COMES FLYING OUT OF A COMPLETELY UNEXPECTED PLACE
GUU !!?
SFX: RI!!!
BUT ... IN THAT DUST ... ARE BITS OF MY HAIR, MY BLOOD, THE CLOTHES THAT I'VE WORN FOR YEARS ...
YOU SAID BEFORE ... THAT "THE DUST IS MY ALLY" ...
THERE ARE MANY ... MANY ... PIECES OF MYSELF ... !!
始 THE 全 MEMORY OF MY FUTURE THAT I NEVER KNEW AT ALL IS NOW STARTING


すごい事
それでも
THAT IS AMAZING
PUT IT TOGETHER ... AND IT IS DESTROYED AGAIN
AND THAT IS ALSO WHEN YOU BRING ALONG A NEW VERSION OF MYSELF - !!!
私に新しい未来を連れて来るっ!!
AND THAT IS WHEN YOU BRING ME ALONG TO A NEW FUTURE!!
BUT AS LONG AS YOU ARE THERE
AND THE NEXT TIME I PUT IT TOGETHER THE SHAPE IS COMPLETELY DIFFERENT
DESTROY IT ONCE ... PUT IT BACK TOGETHER


WHY ARE YOU SO MUCH LIKE THAT, WHY AM I SO MUCH LIKE THIS
SOUICHIROU-SAMA
SOUICHIROU-SAMA
AS LONG AS YOU ARE HERE, MY PUZZLE WILL ALWAY BE BLANK SLATE
WHY DO YOU ALWAYS MAKE ME SO NERVOUS AND EXCITED?


BYAAA !??
NYOIN
WAIT !!!


... UM ...
NO, WAIT ... GUREI-SEMPAI TOLD ME TO STOP IT ...
NUAAA
DOGO
YAAAAAA
CRACK CRACK
OWAH! NO WAIT!! I WAS GRABBING YOUR HIPS ... GUAAA!!!


AAH, YOUR NECK IS POINTED IN A STRANGE DIRECTION !!
WAH HYAA
FINE WHATEVER, HURRY ...
FINE ... WHATEVER ... JUST HURRY UP AND GO BACK ... BUT NOW BECAUSE OF THIS I CAN'T GO BACK
SOU ... SOUICHIROU-SAMA!?


ZAH
EH? DID A HUMAN DO THIS?
USA
SFX: GUU
SO ... THE MATCH ...
BUT THIS ONE, YOU'RE BUTT ED IN
EV ... EVERYBODY ...
YEAH, A NORMAL PERSON WOULDN'T DO SOMETHING LIKE THAT
AND WHY DO YOU HAVE A NOSE-BLEED? ARE YOU CRAZY?
IT WAS SUCH AN AMAZING MATCH
THAT I RECORDED BOTH FIGHTERS AS THE WINNER
GUSHA
IT WAS AN AMAZING MATCH ... I WAS REALLY MOVED ...
DON'T - DON'T TELL HER THAT, IDIOT!
IT WAS A DRAW
IN THE END KOUMIKAWA-SAN'S MUDDY MONKEY HOLD WAS AMAZING, BUT BY PURE STRENGTH ALONE SHE WAS ABLE TO GET A DOUBLE KO

1 fugu [Trans. Note] crying sound


WILL THIS BE ... MY RETIREMENT ...
I KNEW THAT THOUGH .....
SO NOW I'M PRETTY MUCH HEADED STRAIGHT TO THE HOSPITAL
BUT JUST AS YOU SEE, I ENDED UP LIKE THIS ... OUCH ...
THERE'S AN AMBULANCE WAITING DOWN BELOW, YOU'LL BE ADMITTED FOR SURE
I WON'T BECOME A HERO ... BUT I DID MY BEST AND TOOK HER THAT FAR ...
でも俺だってあいつら相手にあそこまで頑張れたんだ…
WELL ... NO MATTER WHAT KIND OF LIFE THAT I LIVE FROM HERE ON OUT, TODAY I'LL BE A HERO TO AT LEAST MYSELF
HEEY!!!
YOU'D BETTER LISTEN TO MY STORY!!
ANYWAY, LET ME IN ON SOME OF THAT. IT LOOKS LIKE FUN.
BYORUN
BOB! GET THE INSECT !!
JASRAC出0715881-701

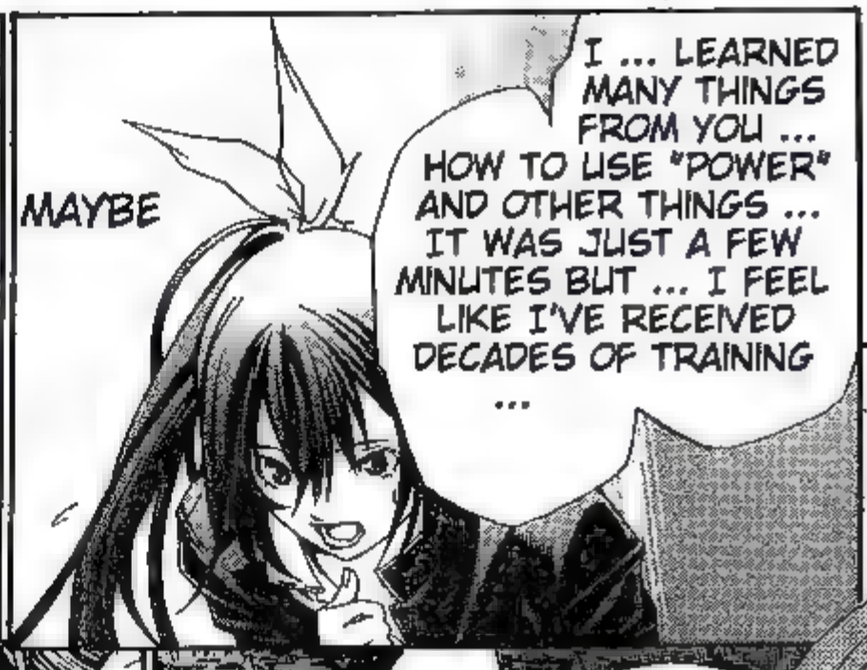

AFTER THE "BUGS" DIED, KOUMIKAWA-SAN RETURNED TO HER SENSES I GOT A GRASP ON THE GENERAL IDEA OF WHAT IS GOING ON
THEN ON TH WAY HERE I SAW A LOT OF HUMAN SACRIFICES
I CAN NOT LET THIS GO UNPUNISHED
HI ... HI ... HIROHIKO ... !!! HEY, YOU!! WHAT THE HELL ARE YOU JUST STANDING THERE FOR!!? HURRY UP AND KILL THEM ALL!
THIS IS A REAL PROBLEM ... WHAT EXCUSE SHOULD I MAKE TO MITSUOMI-KUN?
WELL ... SINCE I HAD SO MUCH TROUBLE WITH JUST AYA ALL ALONE ... IN A SITUATION LIKE THIS I DON'T THINK THAT HE'LL HAVE ANY COMPLAINTS IF I JUST LEAVE THINGS ALONE
YOU'LL JUST LEAVE ME HERE!!?



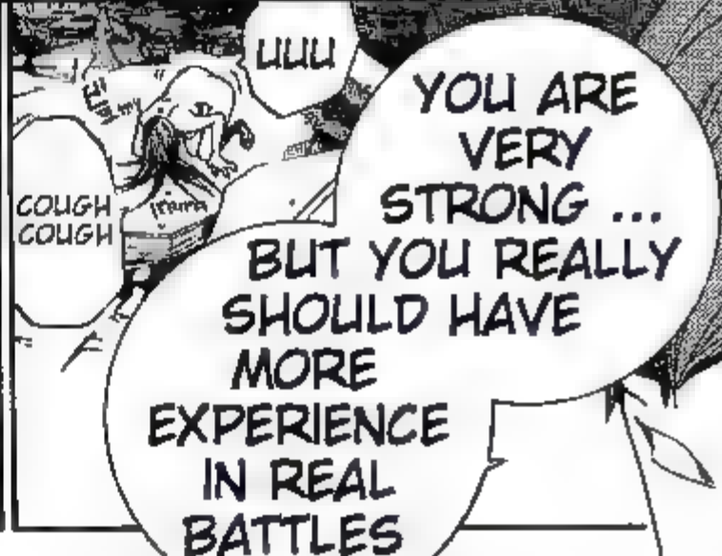
1 Saga [Trans. Note] I don't know what the "Chi\ Pyuu" means. Maybe "do it a bit"?


THANK YOU


THIS IS WHAT HE INTENDED FROM THE BEGINNING ... ?


I ... LEARNED MANY THINGS FROM YOU ... HOW TO USE "POWER" AND OTHER THINGS ... IT WAS JUST A FEW MINUTES BUT ... I FEEL LIKE I'VE RECEIVED DECADES OF TRAINING ...
MAYBE


EEH
HII IT IT CAME OUT ... MU-CHAN
MY INSECT ... MY ... INSECT


UUU
COUGH COUGH
YOU ARE VERY STRONG ... BUT YOU REALLY SHOULD HAVE MORE EXPERIENCE IN REAL BATTLES


YES !!!
I WASN'T ABLE TO SEE IT, THIS PERSON'S FINAL 1 PIECE


MAYBE, IF I TRIED TO TAKE MY FINAL SWING ...
BEFORE THAT ...
I'M NOT ABLE ... TO DO THAT
I'M NOT THAT SKILLFUL. THERE IS A LIMIT TO "KI" YOU KNOW
HE ... TOTALLY COULD HAVE DONE IT
EVEN IN TACTICS ... I WAS COMPLETELY DEFEATED ... IN THE END, I WASN'T EVEN ABLE TO SCRATCH HIM

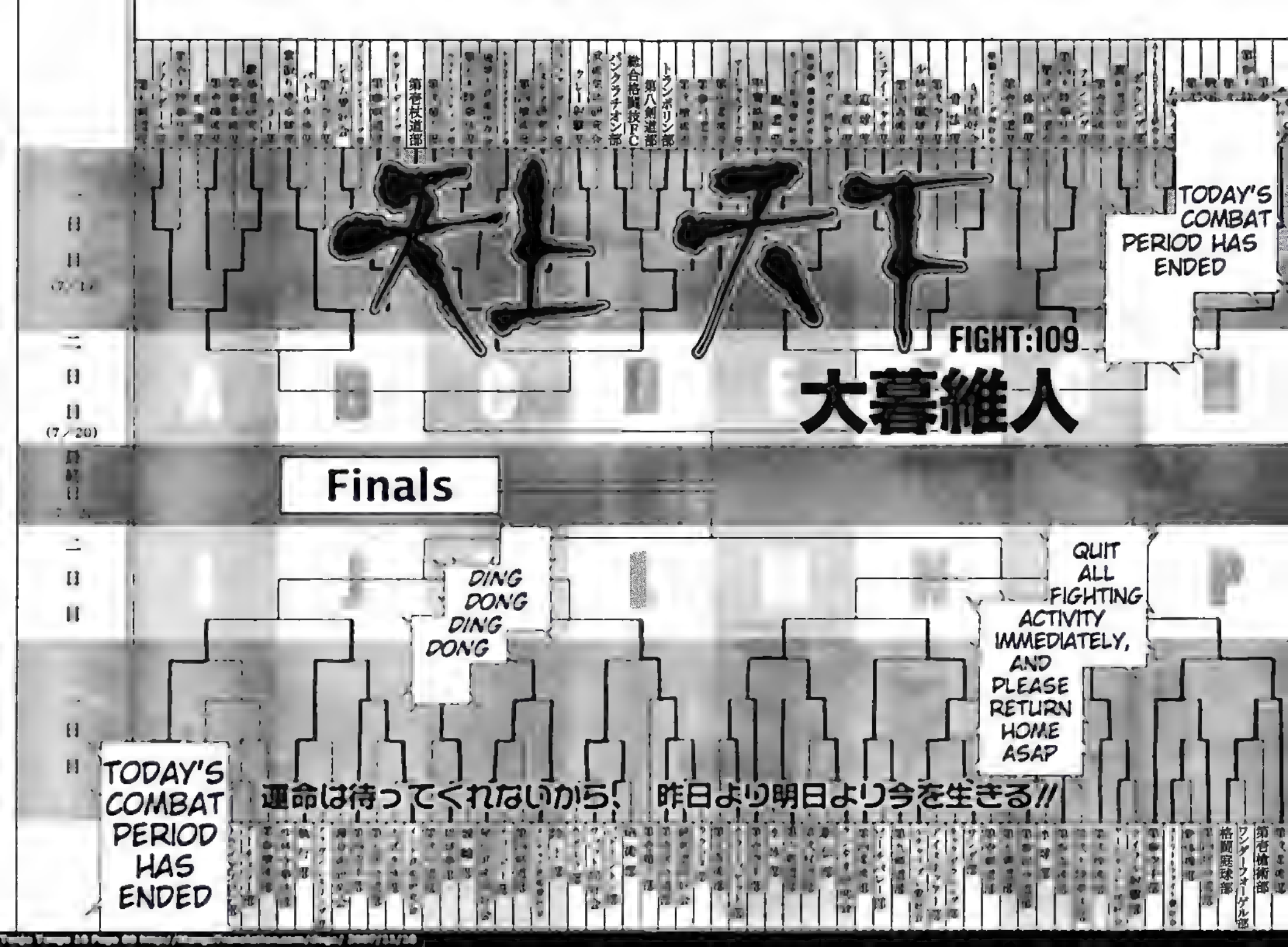




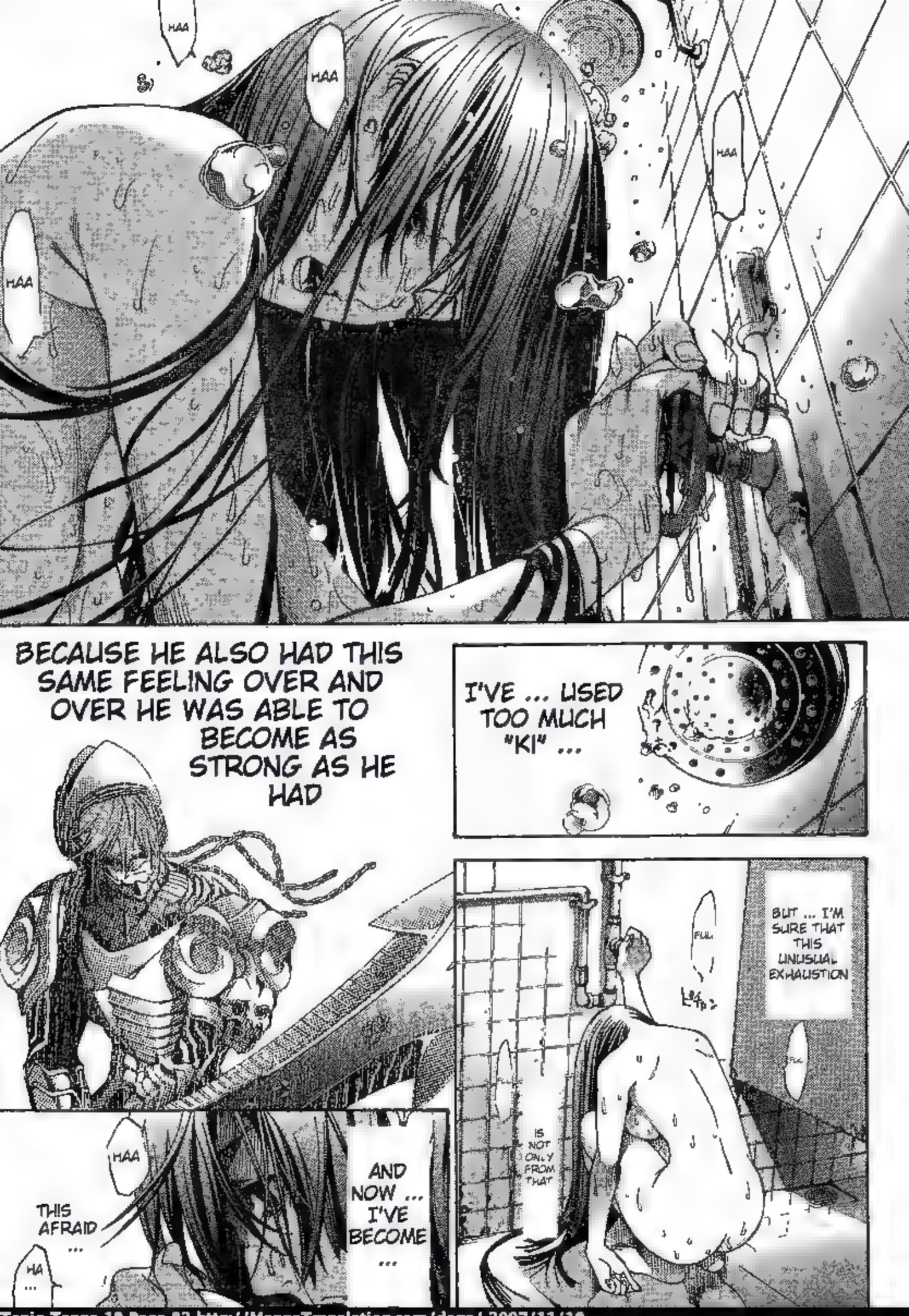
The first round has ended, and we approach slowly towards the finals!!

To be continued


You grow through battle, and amass the future by challenging yourself!
DONG ...
DING
DING DONG
Tenjo Tenge
THANK YOU VERY MUCH FOR TAKING CARE OF MY RELATIVES 400 YEARS AGO
IT IS NOW 5PM
DING DONG
DING DONG


TODAY'S COMBAT PERIOD HAS ENDED
FIGHT:109
大暮維人
Finals
DING DONG DING DONG
QUIT ALL FIGHTING ACTIVITY IMMEDIATELY, AND PLEASE RETURN HOME ASAP
TODAY'S COMBAT PERIOD HAS ENDED
運命は待ってくれないから、昨日より明日より今を生きる!!


IT WAS JUST LIKE
SAN'S "BUGS" ATE HOLES ALL THROUGH THE TOURNAMENT
AN UNPREDICTABLE BATTLE SITUATION HAS ARISEN. OUR NEXT OPPONENT IS SOME TEAM THAT I'VE NEVER EVEN HEARD OF ... THE AF SUPPORT
THE VETERAN AND TOP RANK TEAMS QUICKLY
ONSLAUGHT


HAA
HAA
HAA
HAA
BECAUSE HE ALSO HAD THIS SAME FEELING OVER AND OVER HE WAS ABLE TO BECOME AS STRONG AS HE HAD
I'VE ... USED TOO MUCH "KI" ...
BUT ... I'M SURE THAT THIS UNUSUAL EXHAUSTION
FUU
IS NOT ONLY FROM THAT
AND NOW ... I'VE BECOME ...
HAA
THIS AFRAID ...
HA ...





WILL I BECOME THAT STRONG ...







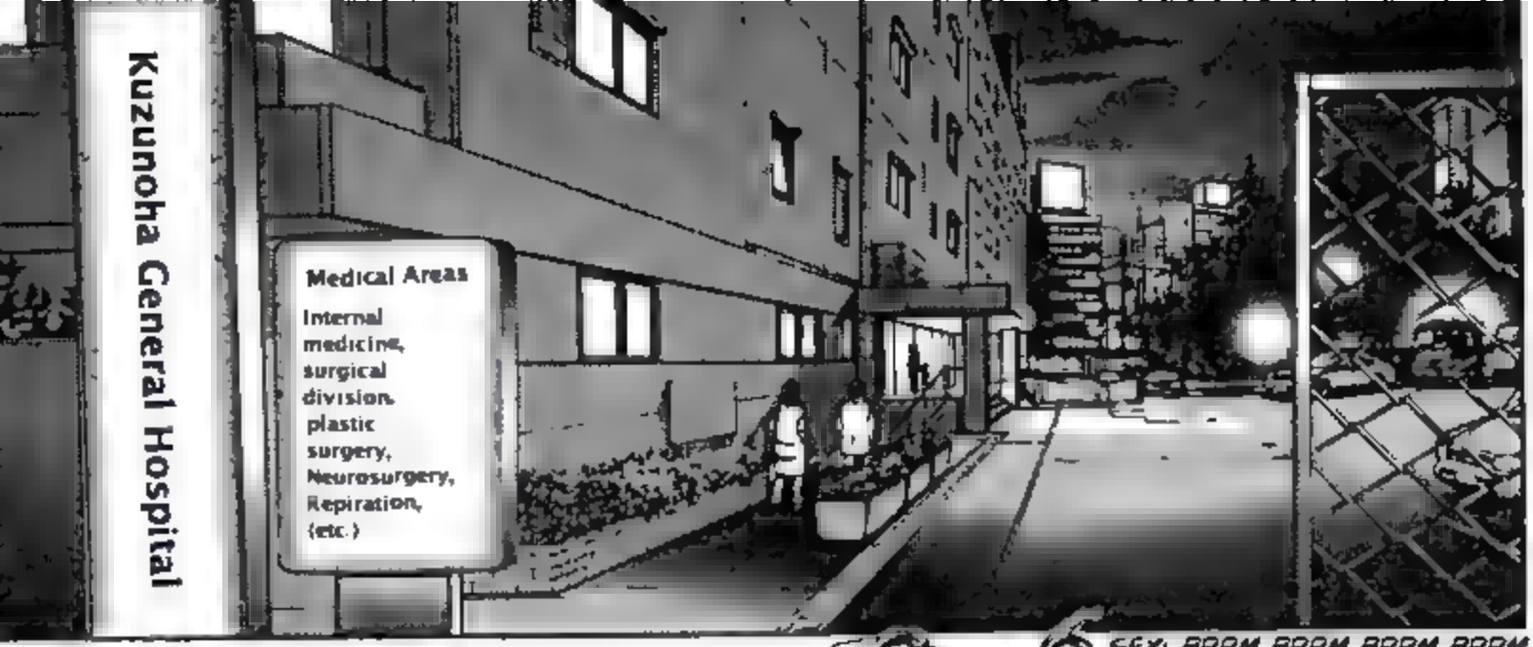




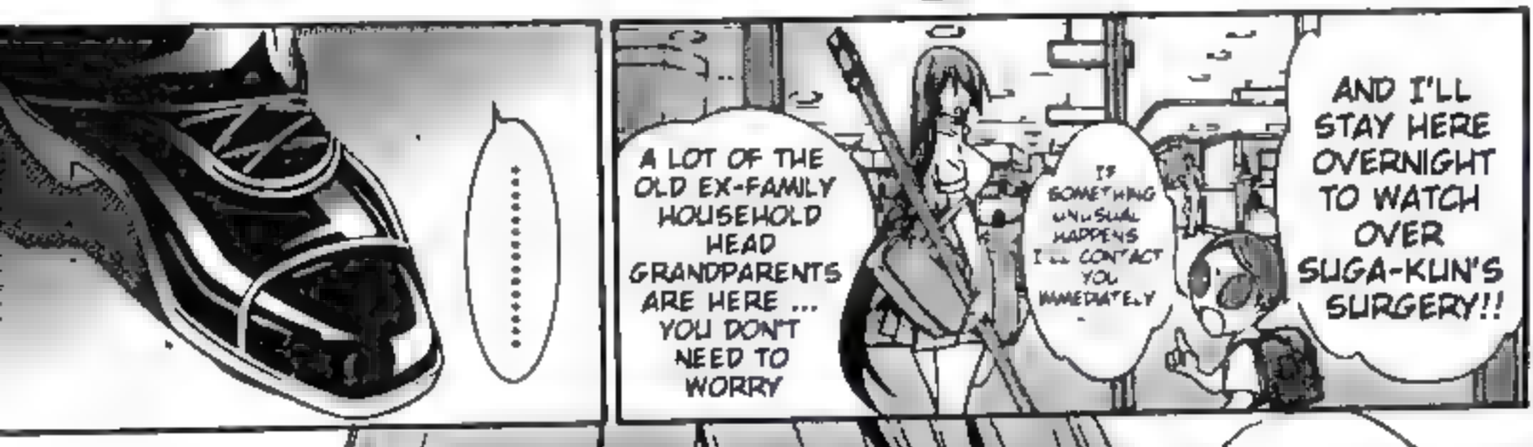
1 dogs [Kanon, Nana] This isn't a good translation and I have trouble understanding what Nagi is saying here


DON'T PEEK
SFX: SLIDE
WHOA, WHAT THE!
WAA
SORRY ...
YO- YOU RYAA ... AGAIN
EH HEH HEH ♪
YOU ALWAYS GET CAUGHT UP IN STUFF LIKE THIS ♡


- I'M SURE ...
THANK YOU SOUICHIROU-SAMA!!
WHAT !?
WHA ... WHAT DO YOU MEAN !?
I'M SURE IF I HADN'T MET SOUICHIROU-SAMA ... I WOULDN'T HAVE BEEN ABLE TO DO ANYTHING AGAINST KABANE-SAN
FOR BEING
HERE
EE HEE HEE
THAT'S OK, YOU DON'T NEED TO UNDERSTAND
WHAT ARE YOU SAYING?
WHA ... WHA? WHAT DO YOU MEAN?
COME ON, LET'S GO!
IT ONLY JUST PASSED THROUGH THIS BODY, THAT'S ALL ...
AAH ... ARE YOU OK?
I'M SORRY I KEPT YOU WAITING!
I DIDN'T EVEN UNDER-STAND THE MEANING OF ANY FIGHTING
AFTER 7PM, ANY GROUPS STILL ON CAMPUS WILL BE DISQUALIFIED FROM THE TOURNAMENT PER REGULATIONS -
ACTUALLY ... I DIDN'T UNDER-STAND ANYTHING
DING DONG DING DONG. IT WILL SOON BE 7PM


Kuzunoha General Hospital
Medical Areas
Internal medicine, surgical division, plastic surgery, Neurosurgery, Repiration, (etc.)


SFX: BRRM BRRM BRRM BRRM
ALL RIGHT, SEE YA! IF I CAN WAKE UP IN THE MORNING I'LL COME AND CHEER FOR YA ~
ADIOS ~
LISTEN TO ME!! YOU HAD BETTER BE THERE!! YOU BETTER NOT LEAVE ME ALL ALONE!!
IT'S OK! DON'T WORRY! ALL WE'RE GOING TO DO NOW IS JUST HAVE SOME SEX AND GO TO SLEEP. SO DON'T WORRY
DON'T SAY THAT SO LOUD

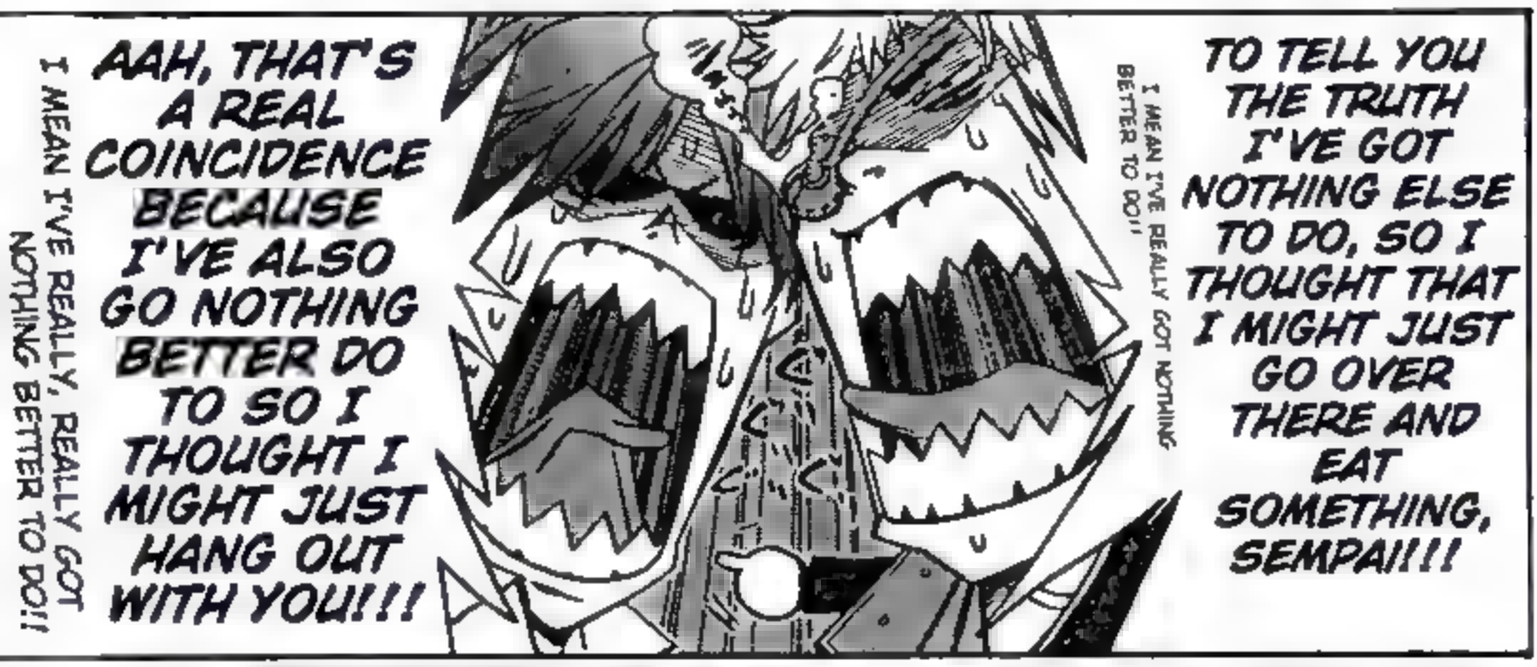

AND I'LL STAY HERE OVERNIGHT TO WATCH OVER SUGA-KUN'S SURGERY!!
IF SOMETHING UNUSUAL HAPPENS I'LL CONTACT YOU IMMEDIATELY
A LOT OF THE OLD EX-FAMILY HOUSEHOLD HEAD GRANDPARENTS ARE HERE ... YOU DON'T NEED TO WORRY
.....


PLAY NICE TOGETHER OK
... DON'T FIGHT, OK?
ACTUALLY I'M MORE WORRIED ABOUT THEM


.....
.....
...AH-
YOU HEARD HER ...
SEMPAI
.....
OK ...
I'LL ... GO THIS WAY
AAH
I'LL GO THIS WAY ...



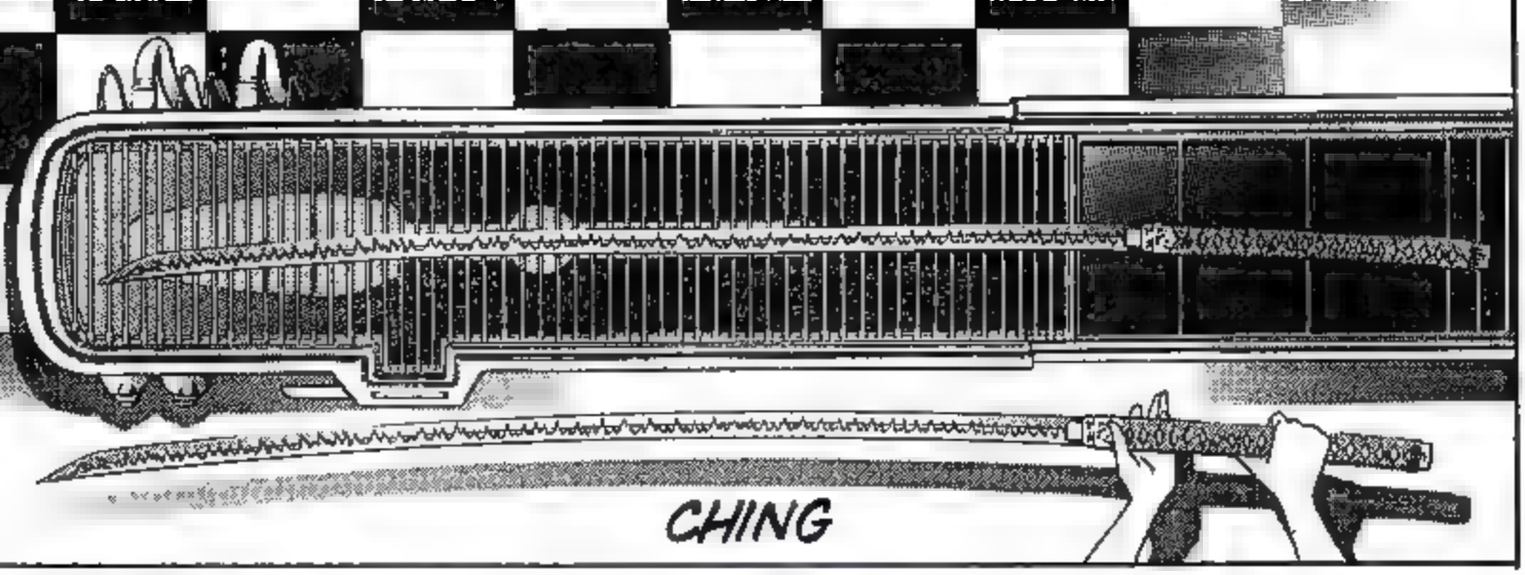

NO ... I JUST REMEMBERED SOMETHING URGENT OVER THERE ... WHAT ABOUT YOU ...
GU GU GU GU GU GU GU
WHA ... WHAT'RE YA DOIN? YOU'RE HOUSE IS THAT WAY, RIGHT!?

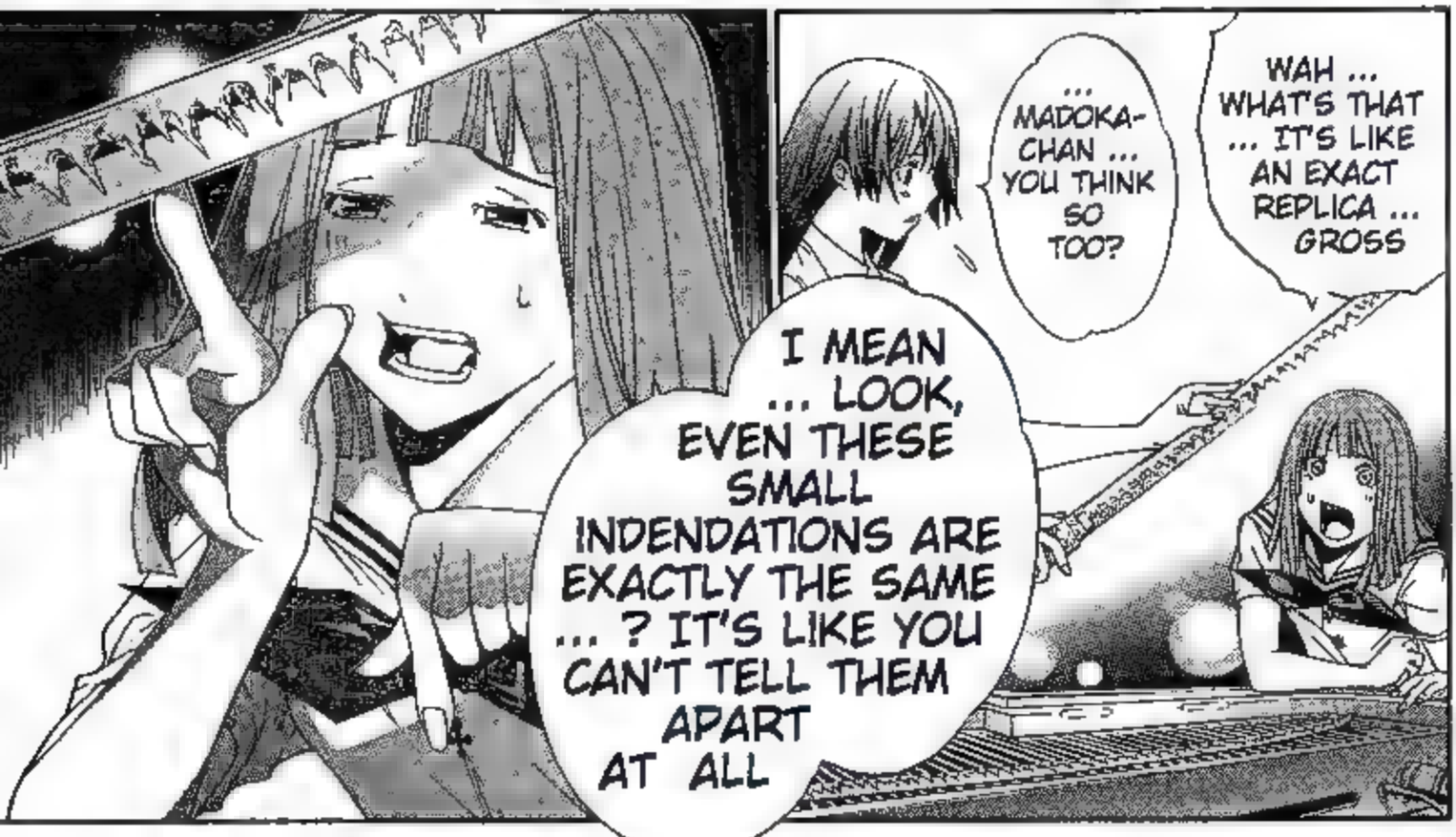

I MEAN I'VE REALLY, REALLY GOT NOTHING BETTER TO DO!!
AAH, THAT'S A REAL COINCIDENCE BECAUSE I'VE ALSO GO NOTHING BETTER DO TO SO I THOUGHT I MIGHT JUST HANG OUT WITH YOU!!!
I MEAN I'VE REALLY GOT NOTHING BETTER TO DO!!
TO TELL YOU THE TRUTH I'VE GOT NOTHING ELSE TO DO, SO I THOUGHT THAT I MIGHT JUST GO OVER THERE AND EAT SOMETHING, SEMPAI!!!

ウルトラジャンプホームページ アドレス▶http://ultra.shueisha.co.jp
サイン会や原画展などのイベントのお知らせ、UJ作家のホームページへのリンクも充実!! 豊富な情報を素早くキャッチだ。

Tonjo Tonga 16 Page 86 http://MangaTranslation.com/dogs/ 2007/11/16


PIKON
PIKON
SFX: ZURA
PIKON
PIKON ...
PIKON ...


CHING

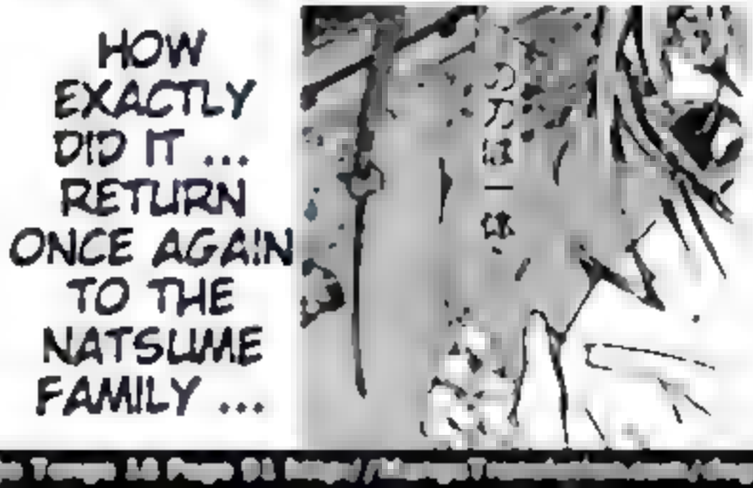

WAH ... WHAT'S THAT ... IT'S LIKE AN EXACT REPLICA ... GROSS
... MADOKA-CHAN ... YOU THINK SO TOO?
I MEAN ... LOOK, EVEN THESE SMALL INDENDATIONS ARE EXACTLY THE SAME ... ? IT'S LIKE YOU CAN'T TELL THEM APART AT ALL

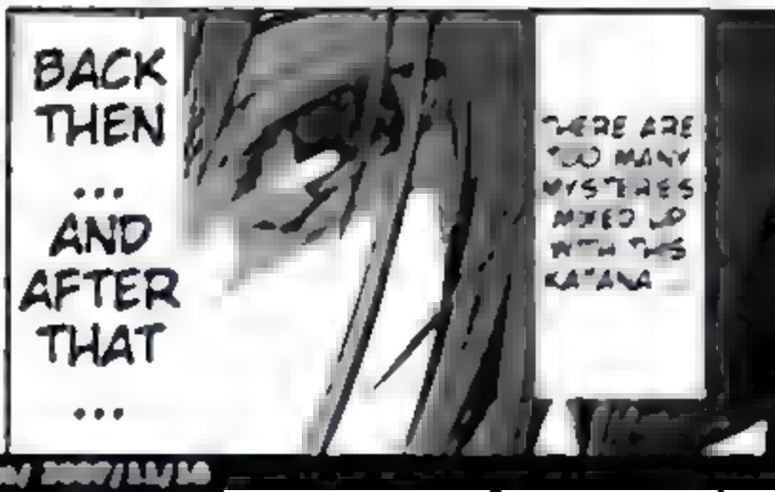

WELL, THERE ISN'T ANYTHING ESPECIALLY UNUSUAL ABOUT THIS BUT ... JUST WHAT EXACTLY IS GOING ON WITH ALL OF THIS?
... I DON'T KNOW


FROM SOMEWHERE IN MY HEART TO WEAKNESS CAME TO SPEND WITH THIS KATANA
TO PUT IT SIMPLY IT PROBABLY JUST TOOK THIS FORM AND APPEARED TO ME
WHEN I STOPPED CONCENTRATING ON IT ... I THOUGHT IT WOULD JUST TURN BACK INTO DUST ... BUT WHY ... IN THE FIRST PLACE ... DOES IT HAVE THIS FORM ...
BACK THEN WHEN I WAS MAKING IT I JUST IMAGINED IT AS A NORMAL STRENGTH SWORD BUT




IS THAT HOW FAR YOU WILL GO?


HOW EXACTLY DID IT ... RETURN ONCE AGAIN TO THE NATSUME FAMILY ...

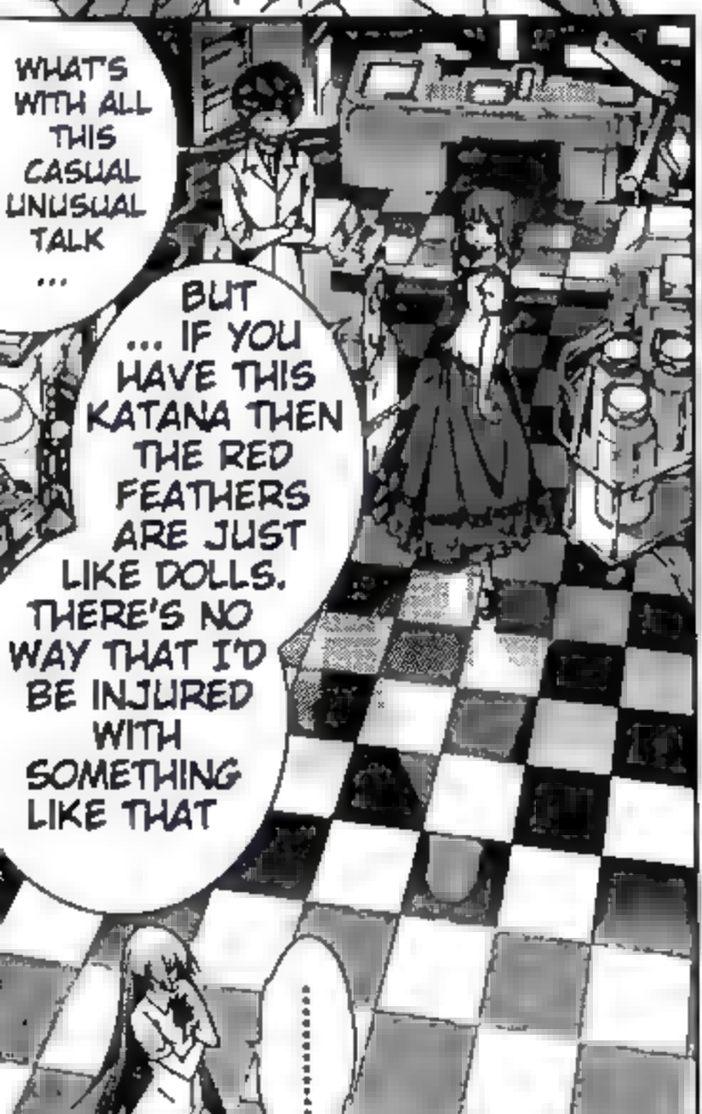

BACK THEN ... AND AFTER THAT ...
THERE ARE TOO MANY MYSTERIES MIXED UP WITH THIS KATANA

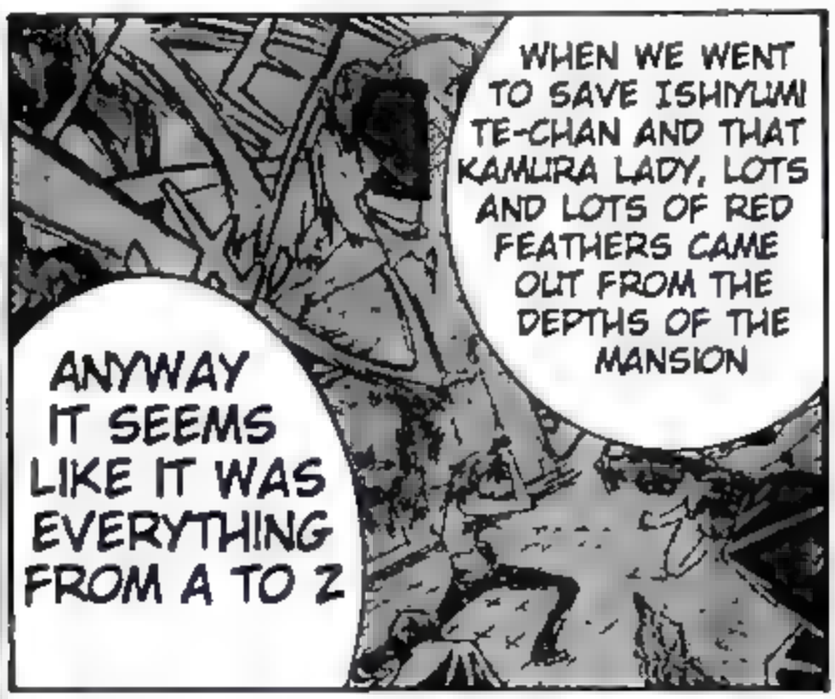

THIS "WAR" ... IS REALLY ABOUT THE BATTLE FROM 400 YEARS AGO BETWEEN "THAT PERSON" AND "HIM"
この"戦"が…本当に
... ROLL ...
THERE IS NO WAY THAT THIS KATANA IS NOT PART OF THEIR "PLANS" ... !!!


.....?
AH HAH HAH ... YEAH, THAT DIDN'T WORK ... YEP, I STILL CAN'T SEE ANYTHING
? WHAT? WHAT'D YOU SAY?
SUPA
SMOKING AGA N!!
BUT STILL, DON'T YOU THINK WE'RE REALLY LUCKY? IF WE'VE GOT TWO OF THESE USEFUL KATANAS NOW, THAT'S GREAT
HM ?
I DIDN'T LIGHT IT!
... COME TO THINK OF IT ... MADOKA-CHAN, YOU'VE USED THAT KATANA ONCE BEFORE ... HAVEN'T YOU?


... AND BACK THEN ... DID YOU CUT ... ANY RED FEATHER PEOPLE?


... THERE WERE SO MANY ... - I DON'T REMEMBER


WHAT'S WITH ALL THIS CASUAL UNUSUAL TALK ...
BUT ... IF YOU HAVE THIS KATANA THEN THE RED FEATHERS ARE JUST LIKE DOLLS. THERE'S NO WAY THAT I'D BE INJURED WITH SOMETHING LIKE THAT
.....


WHEN WE WENT TO SAVE ISHIYUMI TE-CHAN AND THAT KAMURA LADY, LOTS AND LOTS OF RED FEATHERS CAME OUT FROM THE DEPTHS OF THE MANSION
ANYWAY IT SEEMS LIKE IT WAS EVERYTHING FROM A TO Z


BUT MADOKA-CHAN YOU ... CAME HOME UNHARMED WITHOUT A SCRATCH, RIGHT?
... BUT ... THOSE TWO ARE STILL GRAVELY INJURED ... AND ARE STILL HOSPITALIZED

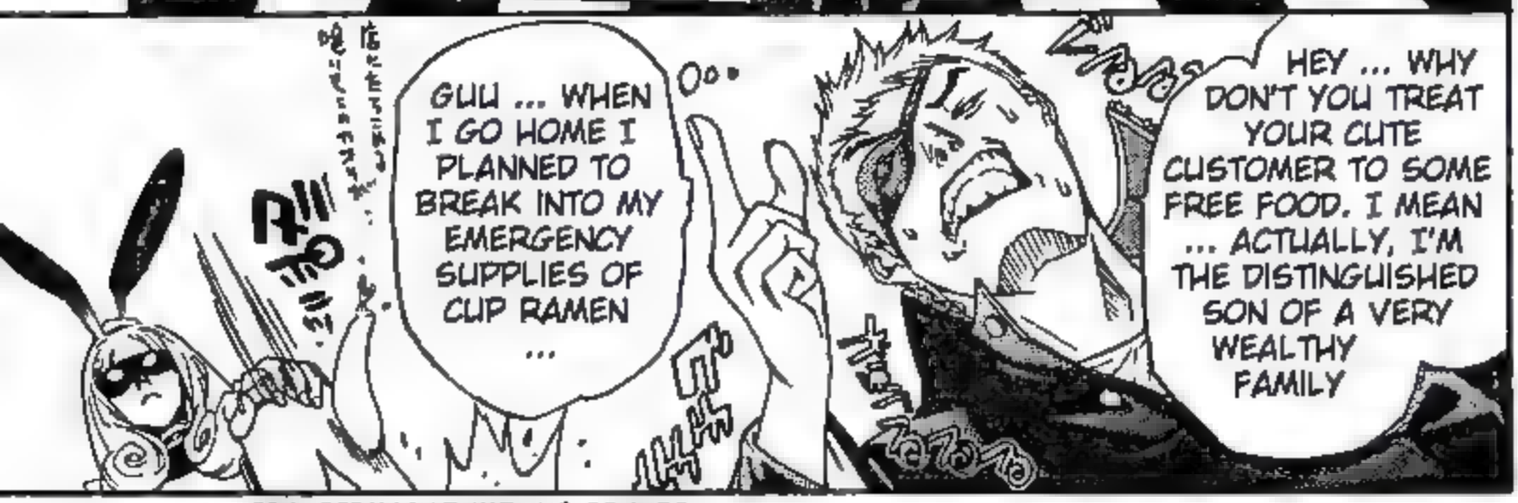

KORON ...
BUT ... - THAT CAN'T BE ...
... I CAN SEE ...
NO ... I'M SURE THAT'S IT. I'M ... SURE THAT IS IT ... !!


THIS IS STILL DURING THE "TRIP"
THIS BATTLE, YOURSELF, AND "HE" ARE STILL TRAPPED INSIDE FATE'S CAGE ... !!
YOU STILL HAVEN'T SEEN ANYTHING "OUTSIDE" OF THAT YET
YOU DON'T KNOW ANYTHING ABOUT WHAT IS MOST IMPORTANT
YOU HAVEN'T SEEN IT YET
THE LAST PIECE ...
WHEN YOU KNOW EVERYTHING
YOU AND I WILL BE ONE FOR THE FIRST TIME


I WILL BECOME THE "KATANA" OF THE PERSON WHO CUTS THE SHACKLES OF FATE
運命の
刀と成る!!


Bunny's
3.0m
入口
MASTER ?
THIS IS THE LAST ORDER




GUU ... WHEN I GO HOME I PLANNED TO BREAK INTO MY EMERGENCY SUPPLIES OF CUP RAMEN ...
HEY ... WHY DON'T YOU TREAT YOUR CUTE CUSTOMER TO SOME FREE FOOD. I MEAN ... ACTUALLY, I'M THE DISTINGUISHED SON OF A VERY WEALTHY FAMILY

SFX: STOMACH RUMBLING SOUNDS


WHAT DO YOU THINK? THIS FREE SOY SAUCE GOES WELL WITH WATER
THAT'S ANCIENT HISTORY ... SINCE YOU'RE THE ONE THAT WANTED TO COME HERE, YOU'RE THE ONE THAT WILL PAY THE BILL


SEE THAT WORTHLESS -LOOKING EMPLOYEE OVER THERE?
ARE YOU STUPID!! WE HAVE A MATCH TOMORROW! ... WE'LL STARVE
JEEZ ... I'LL TEACH YOU HOW TO EAT. LOOK ... WATCH THIS
!!?
OOPS
GOIN POTTY, GOIN' POTTY
I'M SORRY I JUST TRANSFERRED HERE WHY DOES THIS HAVE TO HAPPEN TO ME?
HEY!

1 fuga [Trans. Note] I don't know what this really is






THIS IS THE FIRST TIME SINCE "THAT TIME" ... THAT WE HAVE SAT FACE TO FACE ACROSS FROM EACH OTHER
AND ... I JUST REMEMBERED
Notice: Please do not pull the waitresses ears.
.....!?

1 fuga [Trans. Note] a very loose translation


大アリだよ
タコ
ワクワクするだろーが
強ェ奴と戦るとよ
アンタはしローのか？

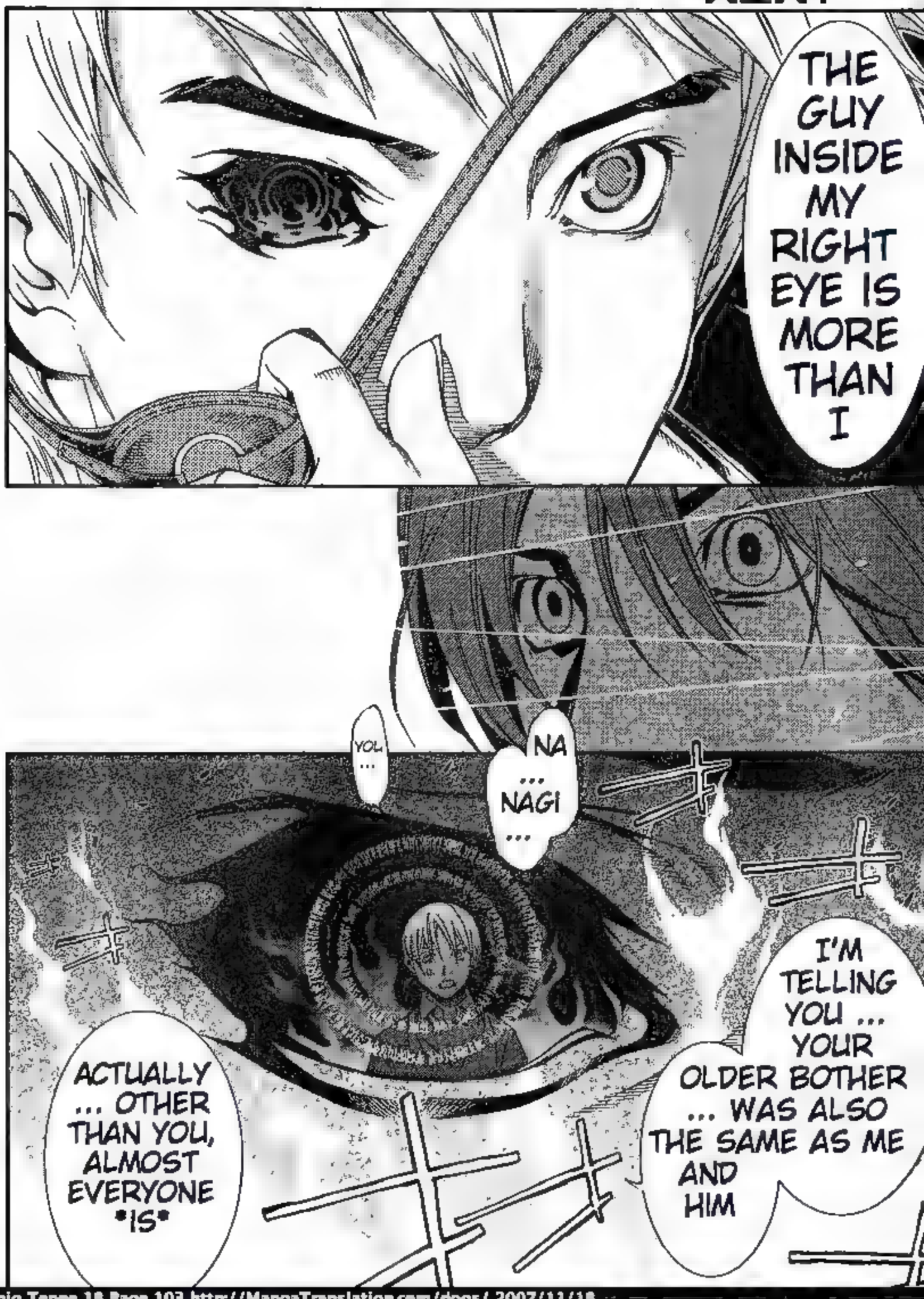

AND I CONFIRMED ONE THING
THAT'S ME TODAY AT THE PRELIMINARIES I TRIED SOMETHING


... IT WAS JUST A LITTLE WHILE AGO BUT IF FEELS LIKE IT IS FROM THE DISTANCE PAST
BUT ANYWAY, WHO'S THAT? THE GUY UP THERE?


THAT DAY ... WHEN WE FOUGHT ... I WONDERED JUST HOW CLOSE DID I CAME TO A MONSTER'S LAIR
HONESTLY, I WAS REALLY SURPRISED ...
I THINK I WAS JUST LUCKY BACK THEN


TURNS OUT TO BE THE STRONGEST PERSON
UNEXPECTEDLY, THE FIRST MAN THAT I FOUGHT WITH AT THIS SCHOOL
... I WAS TALKING ABOUT
WHA ... WHAT ARE YOU TALKING ABOUT? ARE YOU TRYING TO TREAT ME TO DESSERT NOW TOO?
I'M TOTALLY FULL
... BY THE KILLING INTENT ON HIS FACE ...
I WAS .. REALLY SURPRISED
HE WAS STRONG ... IT GAVE ME GOOSEBUMPS ... MORE THAN ANYTHING ELSE
!!!

1 Suga [Trans. Note] bubble order is swapped
2 Suga [Trans. Note] Again, translation from previous bubble


THE GUY INSIDE MY RIGHT EYE IS MORE THAN I
YOU ...
NA ... NAGI ...
I'M TELLING YOU ... YOUR OLDER BOTHER ... WAS ALSO THE SAME AS ME AND HIM
ACTUALLY ... OTHER THAN YOU, ALMOST EVERYONE *IS*


EVEN WITH UNUSUAL "POWER"
EVEN THAT BODY LIKE STEEL
IT'S JUST DECORATION TO PROTECT COWARDS
IT'S THE SAME AS A TURTLE'S SHELL
KAH KAH


- IT WAS ...
IF THERE AREN'T ANY SEATS, THEN I'LL MAKE ONE FOR MYSELF
APPEARED BEFORE ME ALL OF A SUDDEN
YOU ARE "OUTSIDE" THE "CIRCLE" OF FATE. ALL SEATS ARE FULLY OCCUPIED
NO, ACTUALLY IT HAS ALWAYS BEEN HERE WITH ME
I ... FINALLY NOTICED IT
SIT DOWN


THERE'S A "SEAT" ... HERE ...
"席"が…
THE RING OF FATE IS
RAPIDLY EXPANDING NOW
AND THEN


I THINK - THAT YOU CAN DO IT. YOU ARE OUTSIDE THE "RING" ... I'M INSIDE IT
THAT RING
PITA
BUST THAT SHITTY RING UP GOOD
BECAUSE I WANT TO GET OUT
IS TRYING TO DO THE SAME THING
運命の歯車を切り開く道を探せるか!?
Is one able to rearrange the gears of fate's wheels and find a new road!?
To be continued

天上天下

その鉄の塊が眠りが…

あ…

A NIGHT ATTACK !?

WHEN THAT LUMP OF METAL AWAKENS THAT MAN WILL MAKE HIS MOVE"

ACCORDING TO THE REPORT ... THE JYUUKENBU WILL BREAK INTO THREE GROUPS TONIGHT AND ACT INDEPENDENTLY ...

Enforcement Group Squad 1 Leader Shima Sakon

IF WE CONCENTRATE THE STRENGTH OF OUR MAIN FORCES ON ONE TARGET IN ONE CONCERTED ATTACK, WE WILL DEFINITELY BE ABLE TO THWART ONE OF THEIR ATTACKS!!

BACK THEN AT THE BOWLING ALLEY, WE LOST BECAUSE SPLIT UP AN ACTED INDEPENDENTLY

THOSE ORDERS DEFINITELY WILL NOT COME FROM MITSUOMI ... BUT THAT'S HOW THOSE DOWN IN THE RANKS "REALLY" FEEL

- THAT'S THE "WORD" COMING UP FROM THE LOWER RANKS ANYWAY ...

... H-M ... SO? ... WILL THEY DO IT?

- PUSH THEM ON IT

IN THAT CASE, SAKON SILENCING THOSE KINDS OF REVERBERATIONS IS EXACTLY THE JOB FOR THE SQUAD LEADER

LOOK AT THIS SAKON!! IT TOOK A LONG TIME ... YEAH!!

OH YEAH - OH YEAH - ... HAHA! YEAH!!

OH OH YEAH!!

.....

WELL ... THERE ARE THINGS THAT CAN'T BE FIXED EVEN IF YOU DO WORK ON THEM FOR TWO YEARS BUT ...

WHAT!? OF COURSE! THE BUDDHIST TAWARA IS FULL OF - ...

I'LL KILL YA

YOU'VE BEEN WORKING AT IT STEADILY FOR TWO YEARS, AND NOW FINALLY IT'S FIXED, HUH?

TAWARA-SAN, YOU'VE GOT A SURPRISING AMOUNT OF PATIENCE

WHA !?

WHAT WAS THAT? I CAN'T HEAR YOU

NOTHING

SFX: BYUU BYUU BYUU

YOU'RE GONNA RUIN MY GOOD MOOD

GO TALK ABOUT SHIT LIKE THAT SOMEWHERE ELSE

LOOK AT THAT. IT'S A NICE BREEZE, ISN'T IT?

HAA... YOU THINK SO, HUH... I DON'T REALLY THINK SO BUT ... THIS IS ONE OF THOSE WINDS FROM CHINA. THEY CALL IT THE ONINAKI WIND, IT BLOWS ON THE SUMMER ANNIVERSARY OF AN EVIL -

風は運ぶ、時を心を

The wind carries time's heart ...And the wind will never cry itself out

さやむことはない。

FIGHT:110
大喜維人

SAKON, GET BACK TO THE TROOPS. YOU REALLY HELPED ME OUT ...

LATER

AAH ... TAWARA-SAN? WHERE ARE YOU ...

SFX: VRROOOM

TAWARA-SAN?

.....?

I'VE GOT A DATE. THERE'S ... SOMEONE WHOSE ASS I WANT TO RIDE ON THIS BEAUTY

Tanjo Tenga 16 Page 112 2007/11/23

1 fugu [Trans. Note] A little bit of a loose translation to add in some implied information

2 fugu [Trans. Note] I believe he's saying he wants to make someone ride on the back of his bike. But it sounds kind of dirty too...

SFX: RIIIIIIIN

SFX: ZAH ZAH ZAH ZAH ZAH

GUU ... !!

ARE... ARE YOU ALRIGHT?

YOU'RE USING TOO MUCH "POWER"!!

HEY, YOU GUYS HELP HER!

AYA-CHAN!?

SFX: BIKU BIKU BIKU

HAA

HAA

HAA

SHE WAS... THE "TRUE MASTER" OF OSAKA CASTLE...

女は…

I ONLY "SAW" A LITTLE BIT OF IT BUT I'M POSITIVE...!!

間ほ…

THE WOMAN [WHO] HAS THE [POWER] OF THE "AMATERASU GATE"

アマテラスの力を持つ女

THE 「MAGATAMA SORCERESS」 SENHIME!!

「勾玉の姫子」!!

1 Saga [Trans. Note] I can't write the kanji for "name" here. It is not common modern Japanese.

IF WE TAKE THOSE WORDS AT FACE VALUE ... SINCE THE "PREVIOUS" OWNER OF THE POWER, SENHIME WAS BORN ... ONLY 400 YEARS HAVE PASSED ...

まだたったの400年しか経ってない……

THIS IS A POWER THAT ONLY ONE PERSON IN A THOUSAND YEARS IS BORN WITH - ...

- BUT ... !!

ちぃ……!!

FINALLY ... ALL OF THE ROOKS AND KNIGHTS HAVE BEEN ASSEMBLED

SENHIME AND ... REIKI. THE TWO "POWERS" THAT CAN NULLIFY ANY ABILITY!!

千姫と零毀と

大坂城の大結界が必要だったように!!

IN ORDER FOR SENHIME ... TO CONTROL THAT "POWER", SHE APPARENTELY NEEDED THE GREAT BARRIER FROM OSAKA CASTLE - ...

HAA ... ZEH ... HAA ...

- AND IN THAT CASE ... WHERE IS REIKI - ... !?

零毀は――!?

ならば……

IN ORDER TO PASS ON AND ENTRUST THE KATANA TO ITS TRUE MASTER -

MAYA, YOU MUST BE ATTENTIVE. YOU ARE REIKI'S "SCABBARD"

THE ESSENTIAL FUNCTION OF A SCABBARD IS TO PROTECT THE "SHARPNESS" OF THE BLADE ...

その刀の〝能力〟を

包み込んで――

IT ENVELOPS THE "POWER" OF THE KATANA - ... TO PROTECT OTHERS ... AND ONESELF ... FROM THE SHARPNESS OF THE BLADE

起動 / 不能 — I WAS NEVER ONCE ABLE TO ACTIVATE REIKI — NO MATTER HOW MUCH I TRIED TO IMPROVE MY SKILLS AND KI

WHAT'S THIS ... YOU'RE COMPLETELY EMPTY OF "KI"!! JUST WAIT, WE'LL USE OUR DRAGON'S PALM TO -

あなたの部の3人によろしく……

SAY HELLO TO THE "3" PEOPLE IN YOUR GROUP ...

WHAT ARE YOU GUYS WHISPERING ABOUT OVER THERE FOR! GET OVER HERE!!

HEY!! YOU GUYS, GET OVER HERE!!

GRAB

IT ISN'T THAT ... I DIDN'T ACTIVATE IT ... IT WASN'T *POSSIBLE* TO ACTIVATE IT ... !!!

SINCE THIS AFTERNOON ... WHEN WE WIPED DOWN HER BODY ... THIS WAS THERE - ...

... EH ?

Tenjo Tenge 18 Page 118 2007/11/24



SFX: KOH

... SO THIS WAS THE REASON ... THAT THAT PUNK SHIN STUCK TO HER SIDE ALL THAT TIME LIKE SHE WAS SOME KIND OF BABY ...

SFX: PITA

BAH

WHAT A WASTE

PIN

Hisyuareo Riyess

TWINS REGARD TIME

AAH ... I JUST PATTED THEM ON THE HEAD A BIT AND THEY EVENTUALLY FELL ASLEEP

IT'S PRETTY LATE AT NIGHT NOW AND ALL

... KID, THOSE SCARY GUYS BACK THERE WEREN'T ABLE TO STOP YOU?

TA ... TAWARA BUNSHICHI -!? THE MAN THAT IS FAMOUS FOR "HATING TO FIGHT" ... WHY ... IS HE HERE ... !?

SFX: ZAW

BUCHI

BUCHI

BUCHI

.....

I JUST WANT TO GET HER SOME FRESH AIR, THAT'S ALL

DON'T WORRY

SFX: DORURU

MIDNIGHT

VAA KIN

YOU JUST HAD TO HOLD HIM OFF FOR 5 MINUTES - ... THEN I COULD HAVE CALLED FOR BACKUP ...

WHY DID YOU LET HIM GO!!

AND HOLDING THAT GUY OFF FOR 5 MINUTES ... DON'T SPEAK SO LIGHTLY ABOUT THAT GRANNY

... AND ANYWAY, IF SHE COULD HAVE TALKED ... I'M SURE ... SHE WOULD HAVE SAID "LET'S GO" ...

... PROBABLY ... IT WILL BE OK. HE'S PROBABLY THE MOST "MUSCULAR" GUY AT SCHOOL

THIS IS THE FIRST TIME YOU'VE RIDDEN ON MY ASS

HAHA ... DID YOU KNOW? THIS IS THE FIRST TIME

AND IF HE HAD ANY COMPLAINTS I'D WHACK HIM ONE PRETTY GOOD

EVEN IF IT WAS JUST ONCE ... EVEN SHIN WOULD BE WATCHING WITH WIDE EYES

1 fugu [Trans. Note] I can't exactly read this Japanese, but I believe this to be a good translation

ACTUALLY ...

THIS IS SOMETHING THAT YOU SHOULD HAVE DONE

BECAUSE ... I HAVE A TICKET THAT ASSURES YOU A BOX SEAT FOR THIS

MAYA


Sycamore
Rive
REGARD

THESE WERE "INSIDE" TANAHASHI FROM THE 4TH KENDO CLUB

THAT'S ONE INDIVIDUAL

I THINK THESE ARE THE LAST LIVING ONES. WITHOUT THESE BUGS "MAYUTSUBO NOKIMI" CAN'T DO ANYTHING, SO WE CAN JUST LEAVE HER ALONE BUT ...

SFX: PIKU PIKU

GOTOH

... THERE ARE NO OBSTACLES TO "THE PLAN". ALREADY THE SCHOOL HAS NEVER BEEN MORE FULL OF "KI"

... IT DIED

HO HO

1 Fuga [Trans. Note] I think this is correct, but it could be that the school has never been more full of a lack of "KI"...

TOMORROW

GOD WILL

"THE TRUE WARRIOR" WILL ONCE AGAIN DESCEND TO EARTH

WE STILL NEED A LARGE EXPANSION IN THE AMOUNT OF ILL AND SACRIFICE OF LIFE ...

BUT WE WILL NEED A LOT OF BLOOD FOR THAT TO HAPPEN. OF COURSE WE'LL USE THE "POWER" OF THE 32 ON THIS LIST THAT REMAIN ...

!?

... BUT THOSE DON'T HAVE TO BE POINTLESS DEATHS

IF WE CAN BRING ABOUT THE MECHANISM FOR THE BIRTH OF THE ULTIMATE POWER ... WHAT YOU COULD CALL THE ULTIMATE DEMON, THE "TRUE WARRIOR"

WE SHOULD EXPOSE ALL OF THE UNUSUAL POWERS TO THE BRIGHT SUNLIGHT OF DAYTIME ... AND FROM THAT WE SHOULD BE ABLE TO FIND A WAY TO CAPTURE THEIR TRUE FORM!!

WHEN YOU TALK ABOUT SPECIAL ABILITIES, THEY ARE ALL BASED ON HAVING "KI" AT THE SOURCE OF THEIR POWER ... THAT IS SOMETHING WHOSE EXISTENCE WE SHOULD BE ABLE TO UNDERSTAND AND EXPLAIN FROM A SCIENTIFIC POINT OF VIEW AND WHAT WE KNOW OF "WARRIORS"

AND ACTUALLY WE'VE COME ONE STEP CLOSER TO THAT

GOD WILL ... ONCE AGAIN ...

IN OTHER WORDS ... THIS TIME THE PLAN

1 fugu [Trans. Note] This is tough to translate well because of the required movement of large parts of the text to fit English grammatical structure

AND THEY WILL SETTLE INTO PLACE BENEATH THE WINGS OF THE FLYING PHOENIX ...

HE WANTS TO PUT THE "POWER" OF THE RED FEATHERS UNDER HIS CONTROL ...

HE WANTS TO BUILD A POWERFUL AND LARGE ORGANIZATION THROUGH THAT METHOD ... !!

DOUGEN-SAMA

HIS ESSENTIAL FOUNDATION IS COMPLETELY DIFFERENT FROM MITSUOMI-SAMA WHO WANTS TO ERADICATE ALL RED FEATHER "POWER"

KU KU KU !!

Dougen from Isuzu's eyes

... WHAT PART OF HIM IS "A RETIRED OLD MAN" ... THAT IS HIS "REAL INTENTION" ...

1 Saga (Trans. Note) The "Flying Phoenix" is given the reading of Yatsuyama

BUT IF "THAT TIME" COMES ... I WILL HAPPILY TAKE ON THE DISHONOR OF KILLING THAT MAN!!

RIGHT NOW ... WE STILL NEED THE STRENGTH OF THIS MAN WHO HAS STUDIED THE RED FEATHERS FOR TENS OF YEARS ...

!?

BUT

IN MY CASE, I WOULD BURY EVEN THAT GOD

IF YOU HAVE A MECHANISM THAT WILL BIRTH "GOD"

HO HO

「理」だ

あるなら滅ぼすもまた

THEN IT IS ALSO "LOGICAL" THAT YOU HAVE A MECHANISM FOR ITS DESTRUCTION

SFX: BIN

I WILL TAKE RESPONSIBILITY FOR THE BYPRODUCT THAT WILL UNFORTUNATELY BE BORN, AND "TAKE CARE OF IT"

AND AS FOR THE PROCESS TO STRUGGLE TO ARRIVE AT THAT "LOGICAL" POSITION

1 Kagu (Trans. Note) The reading given for "Byproduct" is "Gu"

SFX: GOH

BIKI

YOU PEOPLE MUST CONTINUE TO LIVE

「勇気」と「結束」

AND HAVE THE COURAGE, UNITY, AND WILLPOWER STRONG ENOUGH TO NEVER YIELD IN THE FACE OF "DEMONS"

LIVE AND FIGHT

YOU PEOPLE ARE WHAT I THINK ARE THE REAL TRUE "WARRIORS"

PIKI

もう2年

HAVE YOU EVEN FORGOTTEN THE EVENTS OF TWO YEARS AGO, YOUNGSTER!

かすら!

IT IS BEAUTIFUL ...

小僧!!

IT REALLY IS BEAUTIFUL !!

YES ...

.....

YOUNG ... THESE ARE PEOPLE'S HEARTS, THEY ARE FRAGILE

青い……

人の心なぞもろいものぞ

... HO HO, YOU'RE MAKING THEM CRY. THE LOVE BETWEEN A MASTER AND HIS SUBJECTS

明日

光臣様が死ぬ…

GRAB

FINALLY ... TOMORROW ...

もはや一日のほとんどは

ALREADY HE CAN BARELY MOVE ABOUT ON HIS DURING THE DAY ...

AND CONTINUE TO PLAY OUT HER "ROLE" FOR DECADES ...

ONCE THAT HAPPENED THAT SHADOW WARRIOR WOMAN WAS SUMMONED UP AND PROBABLY EVEN AFTER TOMORROW SHE WILL CONTINUE ON IN MITSUOMI-SAMA'S FORM

MITSUOMI-SAMA HAD ... ALREADY MADE PREPARATIONS AND HAD DECIDED TO GO THAT FAR

IS THERE REALLY ... NO OTHER WAY ...?

.....

もう ISN'T THERE ... ANYTHING ELSE THAT I CAN DO?

ないのだろうか

CUT YOUR ENGINE

HE- HEY, WHO ARE YOU!? THIS IS PRIVATE PROPERTY!!

R'R'R

SFX: DOH DOH DOH DOH DOH DOH (ENGINE SOUND)

OOOHHH! DO I HEAR A CRYING BABY ~!?

BYUU

BYUU

DOH

BYUU

THERE'S A *KID* HERE THAT IS A A BIT FOOLISH, AND IS IN A BIG HURRY TO DIE

I'M THE BABY SITTER

... AH ... ? AAAH!?

UP WE GO

THE ONINAKI WIND ...

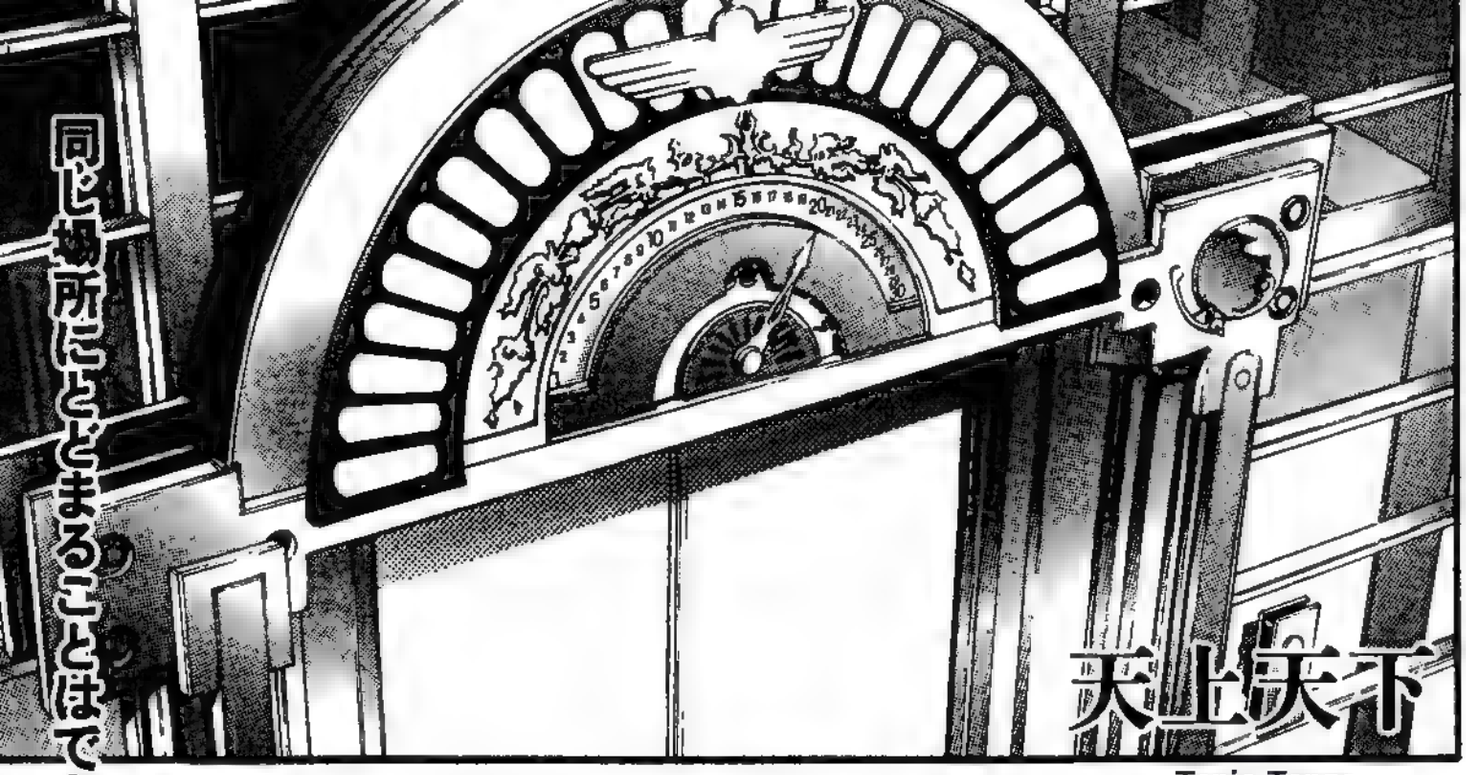
DOH

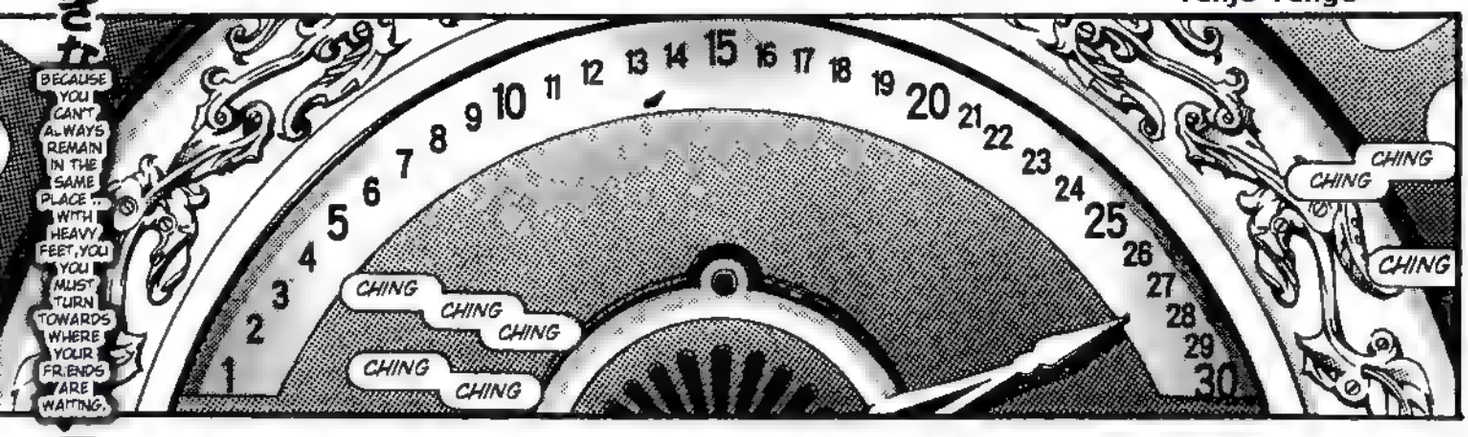
DOH

I CAME TO GIVE HIS ASS A SPANKING

Tawara Bunshichi stands up!! You must read the next exciting issue where there is an intensely bloody ass spanking!!

To be continued


同じ場所にとどまることはできな
天上天下
Tenjo Tenge


BECAUSE YOU CAN'T ALWAYS REMAIN IN THE SAME PLACE... WITH HEAVY FEET, YOU MUST TURN TOWARDS WHERE YOUR FRIENDS ARE WAITING.
CHING
CHING
CHING
CHING
CHING
CHING
CHING
CHING


足取りで友の待つ場所へ向かう。
SUCH A FUCKIN' WASTE
TWINS REGARD

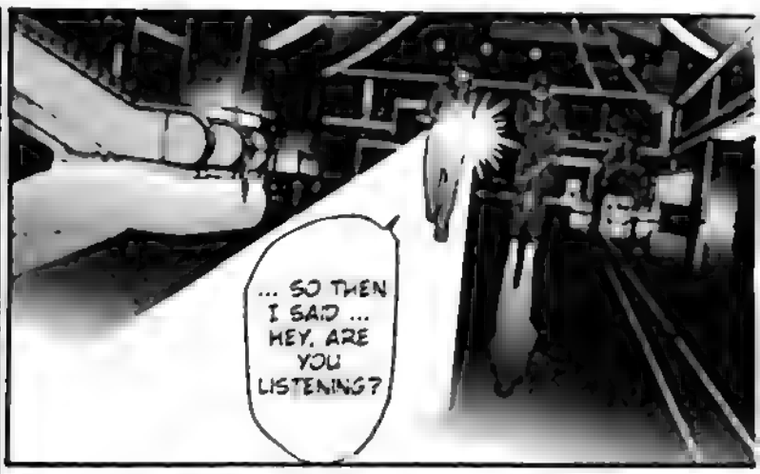
We fight not for what we have lost, but advance on and fight for what we may gain!!

天上天下











1 fugu [Trans. Note] This is a tough translation. Actually this is the first part of a Japanese proverb: "[illegible]", which means something like "Just like when one has a friend along our travel, it is important to have friends that can support each other in our journey of life". So I took another liberal-related proverb from English, but probably could have gone with "They say that having a friend along makes a trip better, but..."



FIGHT:111
大暮維人


Oh! Great
SIRE SOMEONE IS -
SFX: BEEE BEEE BEEE (ALARM)
IF YOU WANNA DIE, GO AND DIE BY YOURSELF. THAT ISN'T WRITTEN ON YOUR COFFIN
MITSUOMI


HAA ...
... THAT'S TOO BAD. LET'S BREAK UP THE TROOPS
BUNSHICHI-SAN DIDN'T WANT TO DO IT EITHER
NO ... I THINK WE SHOULD CALL OFF THE ATTACK ... AH, I SEE. AN ORDER.


RESTAURANT Bunny
3.0m
GUESS I'LL JUST KILL TIME UNTIL THE FIRST TRAIN ...
COME ON, STOP IT ... LET'S GO NAGI. - NO ... WE'RE THE ONES THAT SHOULD BE SORRY
COME ON CHICKEN, YOU'VE GOTTA TEACH THESE EMPLOYEES! THAT STEAK TASTED STRANGE!



SFX: BAH

NO - ... WAIT ... IT'S JUST A COINCIDENCE !!

MASATAKA-KUN!?

SAKON-SA ...

WAIT UM ... SEE, I ...

CRAP ... BE CAREFUL NAGI!! THIS GUY IS THE ENFORCEMENT GROUP'S TOP COMMANDING OFFICER!!

WE MIGHT ALREADY BE SURROUNDED!!

WHA WHA WHA ... ?

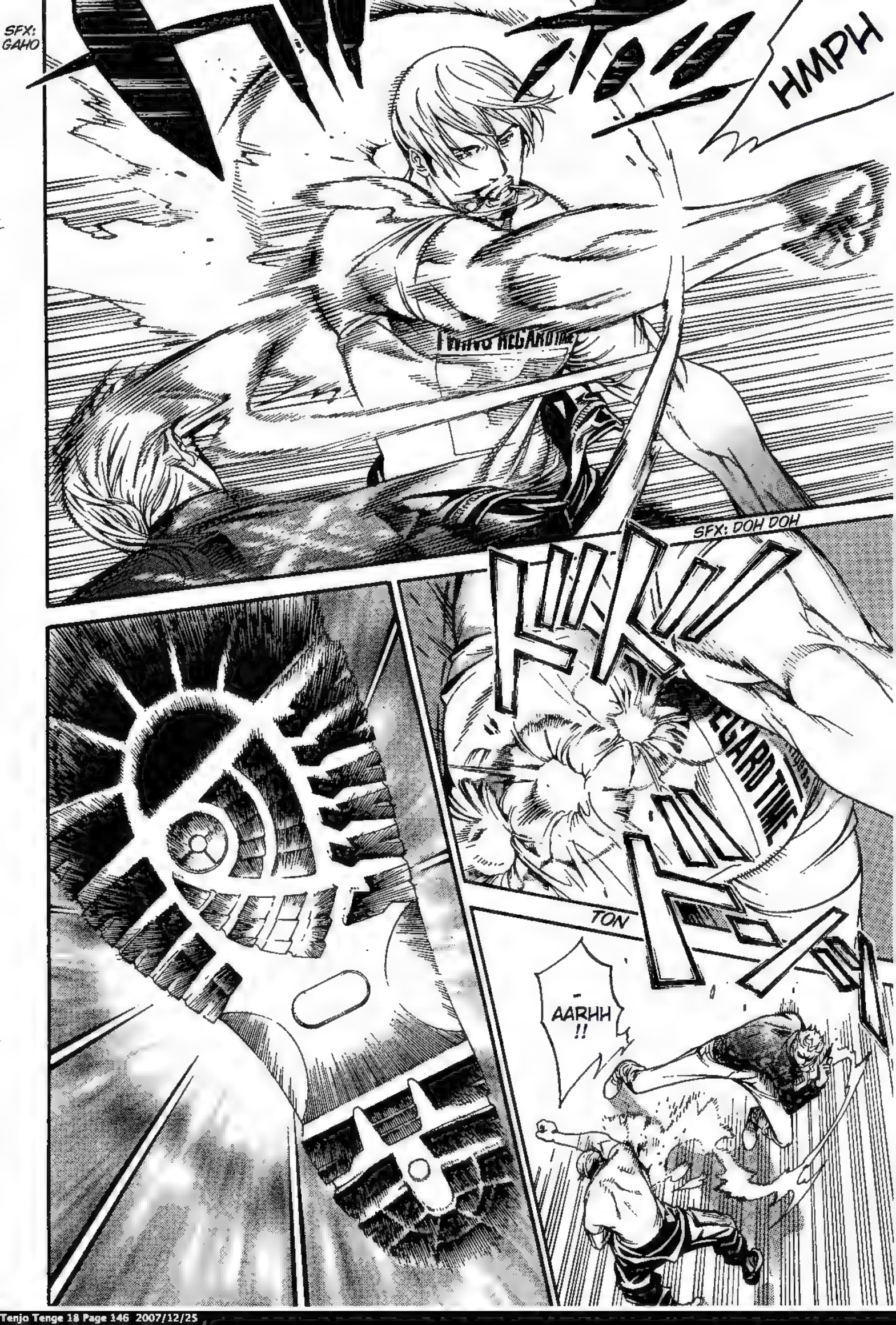
AAH ... THIS SUCKS

♪RING RING RING


HEY - COME ON DAMMIT, GET BACK HERE!
I HAVEN'T DONE ANYTHING YET TODAY SO I'VE GOT PLENTY OF ENERGY!!
AAH, ISUZU? UM ... HANG ON FOR A SECOND, RIGHT NOW, JUST BY ACCIDENT ... WHAT? ... WHAT IS THAT? BUNSHICHI-SAN? YEAH ... JUST NOW ... I WAS JUST WITH HIM BUT ...
WHAT!? THE TAKAYANAGI MAIN HQ!??
!?
SAKON ... YOU
GATHER SQUAD 1 ... AND COME HERE IMMEDIATELY
BUT ... YES ... BUT ... I DON'T UNDERSTAND WHAT'S GOING ON ...
... I DON'T UNDERSTAND EITHER ...


BROTHER ... ?
.....
SFX: GOOOH
ALL OF A SUDDEN
IT STARTED. WITHOUT ANY CONVERSATION ...


SFX: DOGAH
- IT IS AS IF
IT WAS A PROMISE FROM WAY BACK IN THE PAST ... !!
REGARD TIME


SFX: GAHO
HMPH
SFX: DOH DOH
TON
AARHH !!











1 fugu [Trans. Note] This could also be Tawara saying "I could hit him hard once before he knows what's happening" but I can't tell. Damn you underspecified Japanese language!


GOZUN
YOUR HANIWA DOLLS ARE GOING TO GET DENTED
THEY'RE ANNOYING
DISREGARD TIME
JUST BECAUSE YOUR LEADER IS GOING TO DIE SOON
...!!!
...HANIWA...??!
HO HO ...
THIS IS ...
THAT GUY ... THE SAME AS EVER ...
HEATED
IF YOU AREN'T HANIWA THEN WHAT ARE YOU!?
ARE YOU GUYS ALL JUST GOING TO FOLLOW HIM INTO HIS GRAVE?

1 fugu [Trans. Note] Haniwa are clay figures that were made for ritual use in ancient Japan to be buried with people. See http://en.wikipedia.org/wiki/Haniwa


UNTIL THE VERY END, YOU REALLY WON'T ... UNDERSTAND MY WAY OF THINKING ...


SQUAK
I'M ... LEAVING THE JYUUKENBU
I SAID IT ONCE BEFORE ... IF I CAN MAKE LIFE AT SCHOOL HAPPY AND ROSE COLORED THAT'S ENOUGH
YOU SHOULD LOOK AT "REALITY" PRETTY SOON YOURSELF
DON'T JUST KEEP DREAMING THAT SAME DREAM ALL THE TIME ...

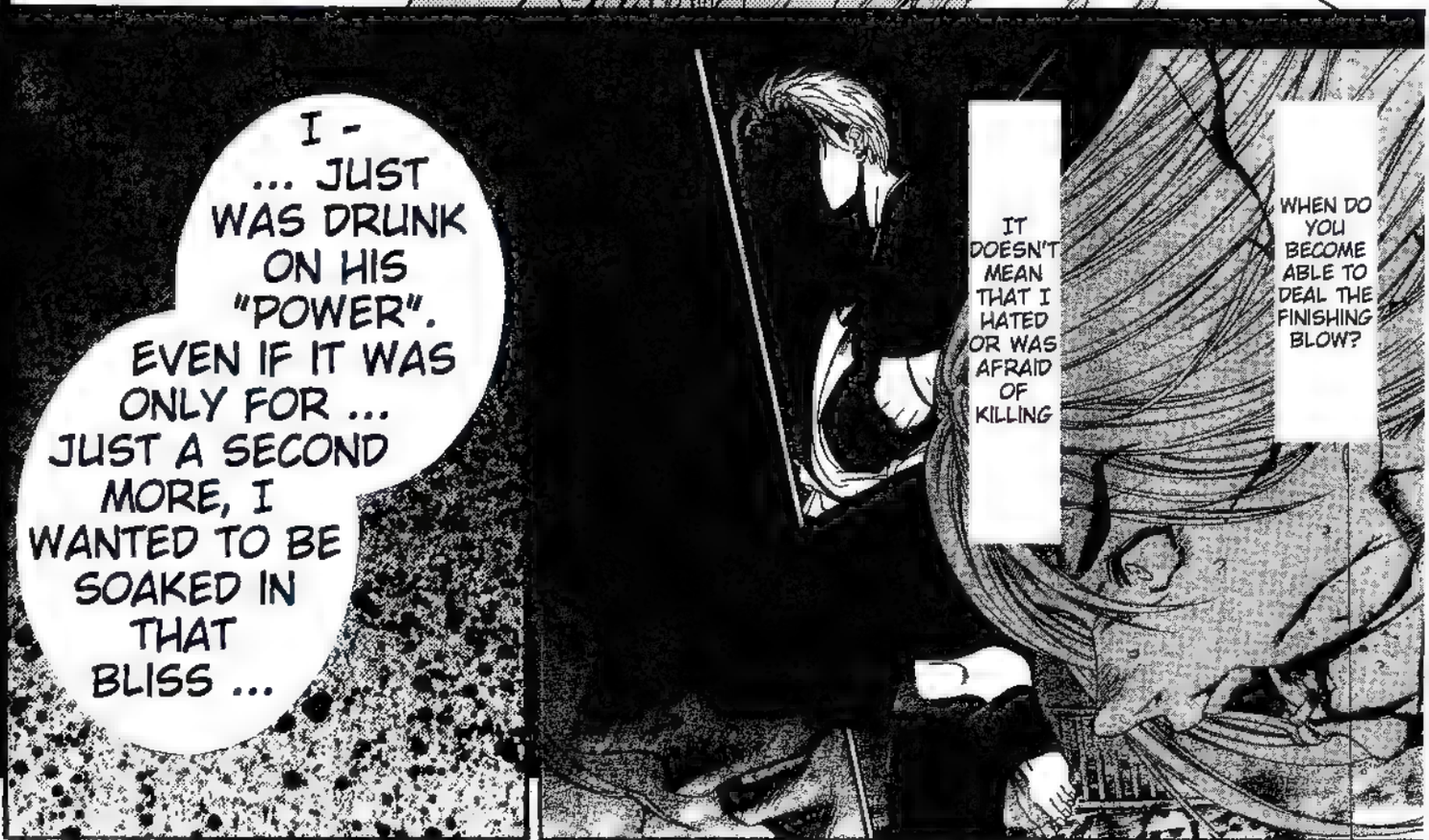

SO HAVE YOU FINALLY MADE YOUR DECISION, BUNSHICHI-SAN?
I UNDERSTAND
I'LL DO THAT ... "BUNSHICHI"
... QUIT ADDING "SAN" TO MY NAME AFTER TODAY ... AND QUIT USING HONORIFICS TOO
THAT'S WHAT IT'S LIKE WHEN THE UNDERLINGS IN YOUR "ORGANIZATION" START TO CAUSE TROUBLE, RIGHT?


SQUAK
SQUAK
SQUAK
SQUAK
Tawara Rice
... I'LL SAY IT ONCE
I WON'T FORGIVE YOU
BEFORE ... SHIN-SAN FELL INTO "MAGIC"
WHILE HE WAS *STILL A HUMAN* ... I THINK HE WANTED TO BE STOPPED BY ME
... I UNDERSTAND
... WHO "KILLED SHIN"
I'M THE ONE
- *AS A PERSON* ... HE WOULD BE ABLE TO LIVE ON FOREVER
THOSE PIECES THAT REMAIN IN PEOPLE'S HEARTS
EVEN IF HIS BODY WAS SMASHED TO PIECES

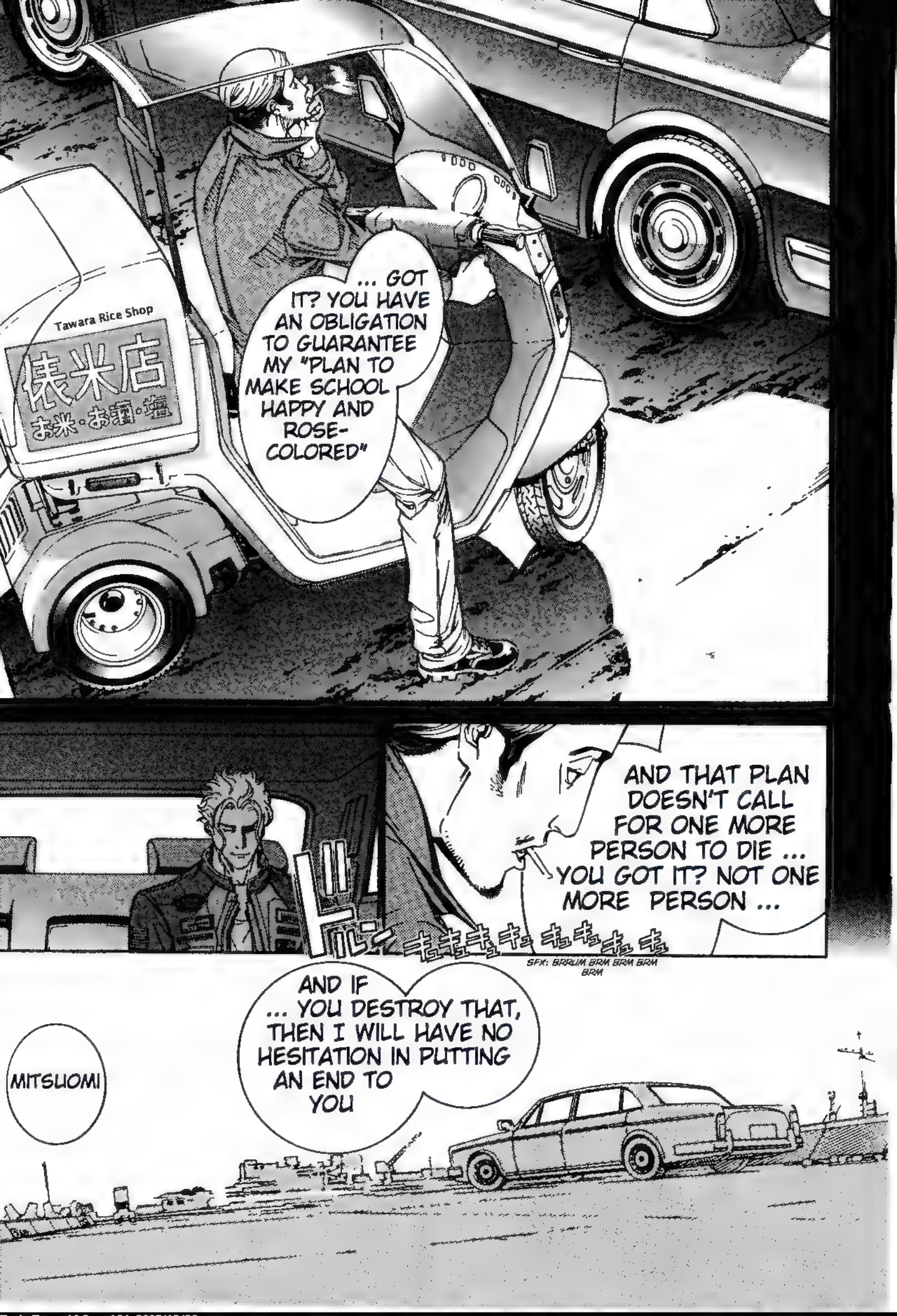
1 fugu [Trans. Note] bubble order changed here




BACK THEN ... I BETRAYED ALL OF SHIN'S DREAMS ... AND MAYA'S FEELINGS
OF COURSE HE WOULD BE CURSED


I - ... JUST WAS DRUNK ON HIS "POWER". EVEN IF IT WAS ONLY FOR ... JUST A SECOND MORE, I WANTED TO BE SOAKED IN THAT BLISS ...
IT DOESN'T MEAN THAT I HATED OR WAS AFRAID OF KILLING
WHEN DO YOU BECOME ABLE TO DEAL THE FINISHING BLOW?


HE DIDN'T HAVE TO DIE - ...
AND HE SHOULD NOT HAVE DIED ...


Tawara Rice Shop
俵米店
お米・お酒・塩
... GOT IT? YOU HAVE AN OBLIGATION TO GUARANTEE MY "PLAN TO MAKE SCHOOL HAPPY AND ROSE-COLORED"
AND THAT PLAN DOESN'T CALL FOR ONE MORE PERSON TO DIE ... YOU GOT IT? NOT ONE MORE PERSON ...
SFX: BRRUM BRM BRM BRM BRM
AND IF ... YOU DESTROY THAT, THEN I WILL HAVE NO HESITATION IN PUTTING AN END TO YOU
MITSUOMI


SFX: DOH
SFX: ZABOH
BICHI
IDCHI
CHUPO
FWOOSH


知ったこっちゃねえぜ
MITSUOMI ... I NEVER KNEW WHAT YOU WERE "THINKING" EVEN ONCE
DOUBLE IMPACT TAWARA
ZAH
- THAT'S DANGEROUS
THAT WASN'T TALENT ... HE DODGED ALMOST ENTIRELY ON INSTINCT ALONE ... !!
HE WAS ABLE TO AVOID MITSUOMI-SAMA'S BARE FISTED TECHNIQUE ... !?
このまま生き永らえても
EVEN IF YOU LIVE ON AFTER THIS, IF THINGS REMAIN AS THEY ARE, YOU CAN SEE WITH YOUR OWN EYES THAT YOUR BODY WILL BE HOOKED UP TO A TUBE, AND YOU WON'T BE ABLE TO WALK, OR EVEN EAT, ON YOUR OWN
CERTAINLY, I DON'T KNOW ... HOW MUCH LONGER YOU WILL BE ABLE TO MAINTAIN YOURSELF IN THAT BODY
HAS ARRIVED
BUT
WHAT'S WRONG WITH THAT?

Tenjo Tenge 18 Page 156 2007/12/25

1 fugu [Trans. Note] I believe this is correct, but I am not positive.

2 fugu [Trans. Note] The Japanese, 差参, means "paying an unannounced visit" and is rude


それが
生き
事じ
ISN'T THAT STILL LIVING?
のか
SFX: GOHN
ISN'T THAT WHAT IT MEANS TO FIGHT!?
BAM
(SLOWLY)
-...
KUUH ... !!



1 fugu [Trans. Note] Maybe "Dragon Form Spirit Use Forged Needle Attack - Buddhist Sect" or something


我王双烈掌
Gaou Souryuu Enretsu Shyou
GOIIN
SFX: GAH GAH GAH GAH
WHY DON'T YOU DO SOME HIGH CLASS TOURISM BY YOURSELF IN HELL ... THERE ARE A FEW TOO MANY BUGS THOUGH
WHAT!!?


... HE ... HE BLOCKED ... THAT STRAIGHT ON ...!?
WOW ~
ZUHN
SHIN
AND MAYA
THESE GUYS HERE, THOSE KIDS OVER THERE
EVEN DOGS, CATS, FLIES, AND A SINGLE COCKROACH ...


...
EVERYBODY FIGHTS
THEY DON'T RUN AWAY. YOU DAMN WEAK LOSER!!
この弱虫野郎がっ!!!


SAKON-SAN
MY BROTHER ... MY BROTHER ... WHAT HAS HE DONE WITH BUNSHICHI-SAN!?
... YOU ... YOU IDIOT
THIS ... IS A PRIVATE ENFORCEMENT GROUP CONVERSATION ...
THIS IS THE MOST IMPORTANT PERSON TO ME RIGHT NOW
THIS IS HOW IT IS
TELL ME!!
SO IF I HAVE TO, I WILL ASK YOU FORCEIBLY


WEAK LOSER ... ?
ME?
THEN JOIN MY "PLAN TO BRING A HAPPY ROSE-COLORED LIFE TO SCHOOL"
IF YOU DON'T LIKE THAT BEING SAID ABOUT YOU
……
……その中にゃ


— OF COURSE YOU ARE INCLUDED IN IT, ALSO. EVEN THOUGH YOU'RE A FOOL
含まれてんだぞ バカ野郎が
Hisyuareo Riyess
TWINS REGARD TI
LIVE



SFX: DOSU

ドスッ

!!?

A WOMAN'S VOICE ... !?

.....

HA ...

HA HA HA HA ...

YOU DON'T UNDERSTAND THE FIRST THING ABOUT ME

I'LL SAY IT ONE MORE TIME ...

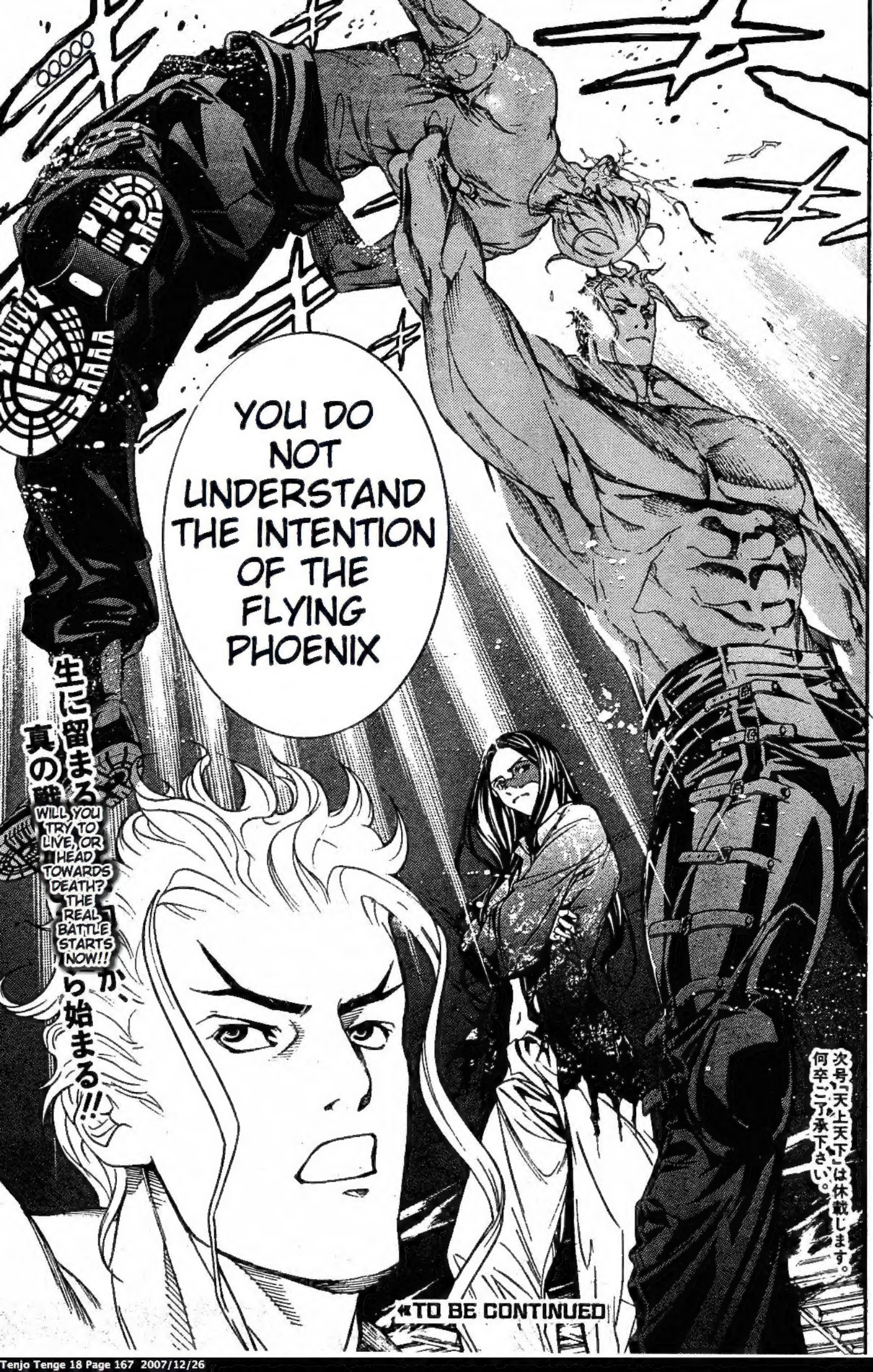
HA

HA HA !!

HA HA HA HA HA


IN THE END YOU'RE NOTHING MORE THAN A WILLOW TIT
GOKIN
ゴキン
ビキ
ビキ
なっ…!?
GUOU ...!!? OOOH
I CAN'T BELIEVE ... THAT I'VE BEEN FIGHTING WITH ...
まさか…今まで
OOOO
THE VIOLENT PAIN THAT CAN BREAK ONE'S SPINE ... EVEN A DEMON WOULD CRY OUT ...
THE GAOU TETSUSHI KIKOKU KEN ...

1 fugu [Trans. Note] Gao Iron Finger wailing demon fist


YOU DO NOT UNDERSTAND THE INTENTION OF THE FLYING PHOENIX
生に留まるか、真の戦から始まる!!
WILL YOU TRY TO LIVE, OR HEAD TOWARDS DEATH? THE REAL BATTLE STARTS NOW!!
次号「天上天下」は休載します。何卒ご了承下さい。
TO BE CONTINUED

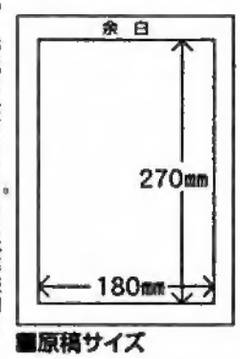
面賞募集開始



応募要項

【応募資格】年齢・性別・国籍・プロ・アマなどいった資格制限は一切ありません。どなたでも応募できます。
【作品内容】新時代のウルトラジャンプにふさわしいストーリー漫画。アクション、ギャグ、ファンタジーなどジャンルは問いません。ただし未発表のオリジナル作品に限ります。
【原稿枚数】原則として50枚までとします。
【原稿サイズ】下図の原稿サイズを参照。データによる応募の場合は、プリントアウトしたものとデータの保存形式・使用アプリケーションを明記したものを必ず同封してください。
【締切】毎年1月、4月、7月、10月、月末日の年4回締切。第1回は2008年4月30日(水)。それ以降に到着した作品は自動的に次回に繰り越されます。
【発表】毎年1月号・4月号・7月号・10月号で発表します。第1回は2007年7月号(2008年6月19日発売)にて発表します。
【応募方法】郵送による応募・または持ち込みに限ります。別紙に郵便番号、住所、氏名、ペンネーム、年齢、電話番号、職業(プロ作家の方は発表作品を書いてください)、漫画に関する略歴を必ず書いて添付してください。
【審査員】ゲスト審査員+本誌編集部。第1回のゲスト審査員は大暮維人先生です。
【宛先】〒101-8050 集英社 ウルトラジャンプ編集部「第1回ウルトラ漫画賞」係

〈ご注意〉受賞作品の出版権・電子出版権・映像化権・上映権等は(株)集英社に帰属します。また、応募された原稿は返却いたしませんので、コピーをとっておくことをおすすめします(コピーでの応募は不可)。なお、選考に関する質問には一切お答えできません。ご了承ください。また応募された方の個人情報は選考目的以外に利用することはありません。



■原稿サイズ

第1回の審査員は…

「天上天下」の大暮維人先生!!

地下鉄「神保町駅」(東京メトロ半蔵門線・都営新宿線・都営三田線)下車(A7出口より)徒歩1分

持込も歓迎!!

ウルトラジャンプ編集部
TEL 03-3230-6236
受付:月曜日~金曜日(祝日除く)